**THE CHAPTER MOTTOES IN THE WAVERLEY NOVELS**

*Format*. The first column gives the continuous chapter number and the volume.chapter number. In the case of *Quentin Durward* and *Saint Ronan’s Well* the chapter title is given, with an indication in square brackets of its appearance using the symbols as in the final column, listed below.

The second column gives the author, and the eewn page number.

The third column gives the reference to the work, with the speaker in a play, and an indication of the context where this might be helpful. If the motto reproduces the original accurately this is indicated by ‘√’. Where there is variation the original reading is given between |bars|. There is also an indication as to the appearance of the motto in the manuscript or proofs and other pertinent information.

The fourth column provides a very brief note of the main relationship between the motto and the chapter, or occasionally indicates that no relationship has been discerned. In many cases this note could be substantially expanded, even into an essay. For examples of helpfully extended notes one may consult Fiona Robertson’s edition of *The Bride of Lammermoor* in the World’s Classics series and Tony Inglis’s edition of *The Heart of Mid-Lothian* in Penguin.

The final column uses a set of symbols to indicate at a glance where the motto first appears:

r The motto appears in the main text on the recto

v The motto is inserted on the facing verso, either on its own or as part of a longer insertion

mg The motto is inserted in the margin of the recto

pf The motto is inserted by Scott in a surviving proof

*pf* The motto is conjectured to have been inserted in a proof which does not survive

pp The motto is present in the proof print but not the manuscript

0 The manuscript is missing and there are no extant proofs

00 The chapter does not have a motto in the first edition

\* Draws attention to an unusual feature included in the third column

This listing (which is not designed to be sortable) has been compiled by Dr J. H. Alexander, Honorary Reader in English at the University of Aberdeen. It may be freely used, with or without acknowledgment. Readers are invited to send corrections, or suggestions for enhancing the material in the fourth column, to send a note to one of the directors of the Walter Scott Research Centre, a.lumsden@abdn.ac.uk or david.hewitt@abdn.ac.uk.

***Waverley***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *2 Henry IV*, 5.3.112 √(Pistol, to Shallow) | Jacobite/Hanoverian. | 0 |
| 66 | Shakespeare330 | *The Merry Wives of Windsor*, 5.5.27 √(Falstaff) | Straightforward. | r |
| 67 | proverb335 | Kelly, 153|Happy is the Wooing that’s not long a doing| | Straightforward. | r |
| 68 | Shakespeare340 | *Measure for Measure*, 2.2.83 √(Isabella, to Angelo) | Changing the tone. | r |
| 69 | Campbell346 | ‘Lochiel’s Warning’, 69-70|… war-drum … black is …|[Motto on recto, underlined.] | Dark tone continued, with Highland element. | r |
| 70 | —351 | [No motto.] |  |  |
| 71 | trad355 | Herd, 2.105‘This is no mine ain house’. 1-2|… rigging …| | Straightforward. | r |

***Guy Mannering***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Scott | *The Lay of the Last Minstrel*, 6.5|For mighty words … Yet scarce …|[Not in ms.] | Astrology theme kept on title-pages of 3 vols. | 0 |
| 01 | Johnson003 | *The Idler*, 49 √(Will Marvel’s exaggerated reaction to Devon travels)[This motto and next sent in note: *Letters*, 4.1.] | Dreary region straight link, though in Johnson not lost, and night doesn’t fall till after dinner. | \* |
| 02 | Shakespeare007 | *1 Henry IV*, 3.1.98 √(Hotspur to Glendower and Mortimer)[Sent in note.] | Openly taken up at 9.1. | \* |
| 03 | Butler013 | *Hudibras*, 2.3.685-90 √(Spoken by Sidrophel, who turns out to be a bogus astrologer)[Sent in another note (eewn, 378).] | Link with Guy’s playful astrological authorities at 17.16-21. | \* |
| 04 | Coleridge019 | (tr) Schiller, *Wallenstein*, 5.3.21-24 √(Seni the astrologer warns Wallenstein before death) | Straight astrological prediction. Linked with preceding quotation. Refers to opening of chapter only: prediction of dangerous periods for Harry and Sophia. | r |
| 05 | Shakespeare026 | *Richard II*, 3.1.22-27(Bolingbroke’s charge against Bushy and Green for misleading Richard) |Whilst you … my own windows …| | Although not Richard speaking, this perhaps recalls his weak, self-dramatising character. But the main point seems to be that Bertram is exaggerating small grudges to a Bolingbrokian scale: see 29.14. | r |
| 06 | Shakespeare30 | *As You Like It*, 2.7.153-57(Jacques)|And then the justice| | Dignity in Shakespeare contrasted with Bertram’s illiberality. Also not a natural stage of life, but result of personal desire (of Glossin, and in a limited way of Bertram himself) and consequent political machination (31.33-32.16). | r |
| 07 | Fletcher035 | *The Beggar’s Bush*, 2.1.1-5|… You o’ the blood … I speake to all/ That stand| | Beggars, with suggestion of energy being constrained by Bertram. | r |
| 08 | Leyden040 | *Scenes of Infancy*, 4.9 (pp. 123-24)Couplet omitted after line 2, and two couplets after line 4(An extended simile for the disappearance of the old pastoral virtues and inhabitants from Teviotdale with the advent of agriculturalisation)|… his trees … falling …| | Cf. the Indian parallels elsewhere. Link with released slaves in W Indies and S America (though partly the opposite) in line 13 and 041.26. | r |
| 09 | Burns045 | ‘The Author’s Earnest Cry and Prayer’, 37-42 |… greetan … damn’d … Seizan … crushan’t … laimpet Shell.|[Substituted on verso for original motto from *2 Henry VI*, which was used for Ch. 10.] | Mainly for opening of chapter. | v\* |
| 10 | Shakespeare053 | *2 Henry VI*, 3.2.168-73(Warwick on dead Duke Humphrey)|… further …|[Transferred in ms from Ch. 9.] | Kennedy’s body: contrast forensic language in text. | r |
| 11 | Shakespeare059 | *The Winter’s Tale*, 4.1.1-7(Time, the Chorus)|*Enter* Time, *the* … makes and unfolds …| [Substituted at proof stage for original ms motto from *Antony and Cleopatra*: |——Give me to drink Mandragora,/ That I may sleep out this great gap of time.| (eewn 376).] | Taken up in first paragraph. | *pf*\* |
| 12 | Jonson067 | *The New Inn*, 4.4.48-57(first word is spoken by Beaufort, the rest by Lovel)|… ’gainst God …| | Strong moral statement, avoiding direct comment on duelling. | r |
| 13 | Otway073 | *Venice Preserved*, 1.1.208-09, 211-16(Pierre to Jaffeir, describing sale at his home, stoking resentment against Priuli)Omits a line specific to the original plot: ‘Nay more, Priuli’s cruel hand had sign’d it’ | Includes ruffian, law, public sale, pile, jesting, but nothing from the Otway plot (Jaffeir has run off with Pruili’s daughter). | r |
| 14 | Young078 | *Night Thoughts*, 1.54-57 √ | Continued in text as part of gnomic statement. | r |
| 15 | Percy082 | ‘The Heir of Linne’, 1.29-36 √ (modernised) | Opening point only (but parallel with steward getting himself a bargain in both): further quotation as in Ch 14, though not in essay mode here. | r |
| 16 | Gay087 | *The Beggar’s Opera*, 1.8.1-2, 5-6|… And when …| | Comic tone contrasts with Mannering’s ‘incredible pain’ (88.37) in relating story. | r |
| 17 | [Scott]091 | UnattributedIn Magnum 3.169 |Pope, *imitated*.| | Introduces epistolary chapter.Probably the first created motto | r |
| 18 | Shakespeare095 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.306|… out at a …| | Taking up reference at 89.24. | r |
| 19 | Warton102 | ‘Ode on the Approach of Summer’, 295-300 √(Cicero’s villa at Tusculum) | Woodbourne. | r |
| 20 | Boswell106 | *The Life of Samuel Johnson*, 3 April 1776|… robust genius …|[Chapter division and large space, but no motto.] | Sampson. | *pf* |
| 21 | Crabbe110 | Tales, 5 (‘The Patron’), 186-89 √(Poet pursues patron’s daughter, but she strings him along) |  Love’s power in general: probably no detailed application to Brown’s pursuit of Julia. | r |
|  |  |  |  |  |
| 22(2.1) | Shakespeare117 | *The Winter’s Tale*, 4.3.118-21 (second use)(Autolycus)|… merrily hent …Your sad tires …| | Dinmont. Also raises possibilities for Brown’s character later: Nicola J. Watson in *Scott, Dickens, Eliot, Hardy: Great Shakespeareans*, ed. Poole (2011), 25-26. | r |
| 23(2.2) | Shakespeare123 | *The Winter’s Tale*, 4.3.27-28 (third use) √(Autolycus) | The Waste fight. | r |
| 24(2.3) | Armstrong128 | *The Art of Preserving Health*, 3.77-79, 81Line omitted: |Thro’ meads more flow’ry, or more romantic groves,| | Straightforward on the area: Liddell. | r |
| 25(2.4) | Thomson132 | *The Seasons,* ‘Autumn’, 470-74 √ | Straightforward. | r |
| 26(2.5) | *Border Minstrelsy*136 | ‘Johnie Armstrong’, stanza 3 √ (anglicised)[Chapter division and small space, but no motto.] | Straightforward: referred to at 138.3. | *pf* |
| 27(2.6) | Baillie142 | *Ethwald*, Part Second, 2.2.049-50(Dying soldier, whose congealing blood is stopping him bleeding to death, wants to die)|… love or mercy … on my face …| | Change of tone for death. | r |
| 28(2.7) | Baillie148 | *Orra*, 3.1.017-24 √(Outlaws) | Straightforward. | r |
| 29(2.8) | Shakespeare155 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.202-08 √ | Straightforward for young female companionship. | r |
| 30(2.9) | Anon162 | *The Merry Devil of Edmonton*, 5.2.48-54(Host)Abridged and modernised|… parle … you: stand faire bully; Priest come off from the rereward; what can you say now? ’twas done in my house, I haue shelter i’th Court for’t, Dee see your bay window? I serue the good duke of Norfolk, & tis his lodging storm I care not seruing the good Duke of Norfolk| | Central to chapter. | r |
| 31(2.10) | Shakespeare166 | *King John*, 4.3.116 √(Bastard: to Hubert, and death of Arthur)[Chapter division and small space, but no motto.] | Accidental wounding is a remote parallel. | *pf* |
| 32(2.11) | Shakespeare170 | *King Lear*, 4.6.150-54(Lear)|yond … yond| | Straight link with corrupt Glossin at opening of chapter. | r |
| 33(2.12) | Shakespeare178 | *Measure for Measure*, 4.2.135-38(Provost, to Duke, of Barbardine)|… death no more dreadfully …| | Refers to Glossin centrally, also to Hattaraick, and perhaps guards. | r |
| 34(2.13) | Shakespeare185 | *Titus Andronicus*, 2.3.209 (Martius, from pit, to Martius and, he thinks, Aaron)|… unhallow’d and blood-stained …|[Chapter division and small space, but no motto.] | Cave, dirty work, and parallel between Harry and Titus’s sons Martius and Quintus being set up by Aaron. | *pf* |
| 35(2.14) | Shakespeare193 | *Othello*, 1.1.109-11(Iago, to Brabantio)|… bid … service, and you … ruffians …| | Glossin offering services: link with Iago, as Guy with Othello, but both ambiguous. | r |
| 36(2.15) | Shakespeare200 | *1 Henry IV*, 2.4.373-76(Falstaff)|… my/mine … red, that it may be thought I have wept; for …| [Substituted in margin for deleted motto in main text: |<——Law is my living>/ <And on that ancient mould I wear this outside>/ <Early the ne>/ <Suit upon suit wastes some yet makes me thrive>/ Ram Alley|.] | High Jinks. | mg\* |
| 37(2.16) | Crabbe209 | *The Parish Register*, 3 (‘Burials’), 272-73, 278-81 √ | Straightforward for empty funeral. | r |
| 38(2.17) | Pope217 | *Epistle to Bathurst*, 98 √ | Straightforward for the will, with cats literal and metaphorical at 219.1 and 220.3. | r |
| 39(2.18) | Fletcher225 | *The Little French Lawyer*, 2.1.75-77 √ (in prose)(La-Writ, lawyer on way to court: he becomes addicted to righting, but eventually is beaten and returns to law)[Added at proof stage. ms motto, from Aaron Hill, *Zara: A Tragedy*, 2.1. ms reads|When Philip the victorious lived I fought/ Abreast with Montmorency and Milan/ Des Barres De Mitz and the far famed Couci/ Names which were then the praise and dread of war.| Hill reads |When *Philip*, the Victorious, liv’d——I fought/ Abreast, with *Montmorency* and *Melun*,/ *D’Estaing*, *De Neile*, and the far-famous *Courcy*;——/ Names which were, then, the Praise and Dread of War!|.] | A general lawyer motif rather than anything specific to Pleydell or the legal sketches. | *pf*\* |
|  |  |  |  |  |
| 40 (3.1) | Fletcher237 | *Women Pleased*, 4.1.68-71(Silvio, banished by Duchess, and accused by her proclamation of treason. He also thinks he has killed his old friend Claudius.)|… laid round …|[ms motto (with threat of hanging) is from *Tom Jones* (see eewn 376): |"So destitute is he now of freinds and so persecuted by enemies that if our reader delights in seeing executions I think he ought not to lose any time in taking a first row at Tyburn. <Tom Jones>. The History of a Foundling.| .] | Harry’s exile, and his fraught return at the end of the chapter. | *pf*\* |
| 41(3.2) | Walpole243 | *The Mysterious Mother*, 2.1 √(Edmund) | Revisiting motif. Baronial splendour has vanished. Shame in Walpole; false suspicion of Harry in Scott. | v |
| 42(3.3) | Shakespeare249 | *King Lear*, 3.6.35-39(Lear)|… their [Pope: the] evidence … o’ th’ …| | Ch. 32 motto parallelled, here with justice plus assistant. | r |
| 43(3.4) | Fletcher255 | *The Fair Maid of the Inn*, 2.1.59-63 √(Mentivole describes his wounding of his friend Cesario in a minor quarrel) | Immediate situation similar, but reason for quarrel etc. different. | v |
| 44(3.5) | [?Scott]262 | *Inscription on Edinburgh Tolbooth* | Prison motif, including innocent victims. | r |
| 45 (3.6) | Shenstone268 | *Jemmy Dawson*, stanza 11|But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)|But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773)[Chapter division but no motto.] | Gallows threatening in these chapters, but fairly remote. | *pf* |
| 46 (3.7) | Shakespeare274 | *Macbeth*, 1.3.75-78 √(Macbeth, to Witches)[No chapter division in ms.] | Meg as witch, with cauldron etc. | *pf* |
| 47 (3.8) | Shakespeare281 | *Hamlet*, 3.4.141-44 √(Hamle,t to Queen)[Chapter division but no motto.] | Application to Meg, and also Sampson. | *pf* |
| 48(3.9) | *Border Minstrelsy*291 | ‘Kinmont Willie’, stanza 34 √ | Prison attack: noises, releasing prisoners, hearty ballad tone. | r |
| 49(3.10) | Burns296 | ‘Tam o’ Shanter’, 45-46 √ | More directly suited to High Jinks: Pleydell brings this with his to Woodbourne’s more polite environment. | v |
| 50 (3.11) | Sheridan303 | *The Critic*, 3.1.71-72, 76-79|… those/ Are all your near …| [Chapter division but no motto.] | Artifice of revelations: tone more in tune with Ch. 51. | *pf* |
| 51(3.12) | Shakespeare312 | *All’s Well that Ends Well*, 1.1.76-79(Helena, lamenting Bertram’s departure to royal Court)|… in’t …| | Bertram name the link with Sampson, also Julia. | r |
| 52(3.13) | Shakespeare 318 | *1 Henry IV*, 2.4.496-99(Hal, to Sheriff)|… my word to thee …|[Squeezed in in ms in place of Gawaine transferred to Ch. 53.] | Surface parallel with bail. | r\* |
| 53(3.14) | Percy324 | ‘The Marriage of Sir Gawaine’, 101-08 (largely modernised)|This ladie|[Transferred from Ch. 53.] | [Link with Lucy and Julia’s abhorrence of Meg on 326. | r |
| 54 (3.15) | Shakespeare331 | *3 Henry VI*, 5.6.57-58(Gloucester, to King Henry)|… amongst …|[Chapter division but no motto.] | Straightforward: Meg’s prophecy and fatalism. | *pf* |
| 55(3.16) | Crabbe335 | ‘The Hall of Justice’, 1.105-08 √(Magistrate encouraging female vagrant: he advises her to repent in Part 2) | Attempt to get Meg to confess to minister. | v |
| 56(3.17) | Baillie342 | *Count Basil*, 5.3.192-95 √(Rosinberg contrasting wicked Duke of Mantua with fall of a noble man)|Deleted before motto: |But lives the ?illan by whom such deed were done/ Yes many such| | Hatteraick, and perhaps also Glossin: concluding business of the play. | r\* |
| 57(3.18) | Shakespeare348 | *Measure for Measure*, 4.3.60-61(Duke, of Barnardine)|… gravel heart … bring him …| | Glossin and Hatteraick, but not close. | r |
| 58(3.19) | Pope352 | ‘The Happy Life of a Country Parson’ (ascribed to ‘Dean Swift’) √(ending of sermon) | The conclusion. | r |

***The Antiquary***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | [Scott] | [Not in ms.] | Fictitious antiquary, childish, pleased with toys. | 0 |
| 01 | Carey005 | *Chrononhotonthologos*, 2.4(parody of *Richard III*: general Bombardino, mad, after killing king Chron)|… that calls it …| | Straightforward link with coach. | r |
| 02 | Jonson012 | *The New Inn*, 1.2.18-21, 23, 27-29(Host, to Lovet)[Chapter division in ms but no motto.] | First part perhaps relevant to 12.40. The first omitted line is ‘Or clarified whey, instead of Claret’: odd, since relevant to 17.2. | *pf* |
| 03 | Burns018 | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 31-36|… has … Wad haud the Lothians … towmont … Before the Flood.| | Standard antiquarian. | r |
| 04 | Ramsay026 | ‘The Gaberlunzie Man’, 1-4|… o’er … many … and days to me,/ Saying, Goodwife … will you …| | Ochiltree. | r |
| 05 | Shakespeare034 | *The Merchant of Venice*, 2.2.44 √(waters are tears, as Lancelot makes himself known to his father)[Substituted at proof stage for ms recto motto |*Mrs. Quickly* By my troth this is the old fashion: you two never meet but you fall to some discord: You are both in good troth as rheumatic as two dry toasts; you cannot bear with anothers conformities. Second part of King Henry IV.| | Seems to refer to Ch. 6 or Ch. 7 (raising waters), Possibly the fraying tempers of the two men, but unlikely. | *pf* |
| 06 | Cartwright042 | *The Ordinary*, 3.1.057-61(Moth, Antiquary, speaks thus. Here pledging his troth to Joan Potluck (A Vintner’s Widow))|… ever I will …| (‘day’ is omitted in LION but present in Dodsley) | For antiquarian tussle. | r |
| 07 | Crabbe053 | *The Borough*, 9.210-15(family rescued by boat)|… billows … to pace …|[Scott partly scores out original motto |Now rises the water through the <sinking> ↑lessening↓ sand/ And they ?await sinking while they yet could stand| and immediately substitues printed motto, all on recto.] | Similar situation. | r\* |
| 08 | Shakespeare061 | *King Lear*, 4.1.74-77 (Gloucester, to Edgar as poor Tom) |…fearfully in …|[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward cliff. | *pf* |
| 09 | Gay067 | ‘A True Story of an Apparition’, 71-78|… she cries, you still … rattling curtains …| | Heroic couplets for haunted chamber. | r |
| 10 | Spencer074 | ‘The Visionary’, 1-8|… And nought is …| (4-line stanzas)[Ascription added at proof stage.] | A very neat match for worries about love precluding haunting for Lovel. Perhaps also a link with Oldbuck’s early and unhappy attachment (line 42). | r\* |
| 11 | Cowley081 | *Davideis*, 2.789-92 √(David’s vision)[Chapter division in ms but no motto.] | Vision/fancy ambiguity continues. | *pf* |
| 12 | Brome090 | *A Joviall Crew*, 2.1.203-07(Meriel)|[line begins] The onely Freemen of a Common-wealth; … no Law … yet are no Rebels.|[Chapter division but no motto on recto. Motto from *As You Like It* inserted on recto and deleted for use in Ch. 13. Brome substituted, also on verso.] | Ochiltree’s justification of his existence. | v\* |
| 13 | Shakespeare095 | *As You Like It*, 3.5.91-96(Phebe, to Silvius)|… love;/ But since that thou canst talk of love so well,/ Thy company … I will endure; and I’ll employ thee too./ But do not look for further recompense/ Than thine own gladness that thou art employ’d.|[Transferred from Ch. 12.] | Isabella’s attitude: a reasonable parallel but not a profound one, and editing needed to produce wit of exact match. | r |
| 14 | Shakespeare103 | *Romeo and Juliet*, 5.1.1-5 (Romeo, *solus*)|… truth of sleep …|[Chapter division in ms but no motto.] | Dream motif continued, linking with the conversation on this page and the next. | *pf* |
| 15 | [Scott]109 | *Ancient Indorsation of Letters of Importance*[Ascription added at proof stage.] | Straightforward | r\* |
|  |  |  |  |  |
| 16(2.1) | Shakespeare119 | *1 Henry IV*, 2.2.16-19(Falstaff, of Hal) |… have not given …|[Ascription added at proof stage.] | Lovel as Hal, Oldbuck as Falstaff. See eewn 379. Reinforced with direct allusion at 120.09. | r\* |
| 17(2.2) | Crabbe127 | *The Borough*, 4.134-35, 140-43(Modern RCs lamenting passing of an idealised monastic life)|On seats …|[Chapter division in ms but no motto.] | For the abbey. | *pf* |
| 18(2.3) | Milton136 | *Paradise Lost*, 2.943-47 |… or moory …| | Waldeck story: fiend is daemon, but parallel is rather dubious. | v |
| 19(2.4) | Middleton+ Rowley146 | *A Fair Quarrel*, 1.1.151-55(Russell, referring to his nephew Ager and Colonel)|… and this brave Colonell …| [Chapter division in ms but no motto.] | The Lovel-Hector spat: nephew a link. | *pf* |
| 20(2.5) | Middleton+ Rowley155 | *A Fair Quarrel*, 3.1.20, 22-26 (second use)(Ager’s friend, to him, urging him to go through with duel with Colonel, which he eventually does when charged with cowardice)|If you fayle vertue here, shee needs you not:/ All your time after, let her take this wrong,/ And neuer presume then to serue her more:/ … And let that honourable …| | The spat ctd. | r |
| 21(2.6) | Dekker164 | *The Wonder of a Kingdom*, 1.4.71-76 √(Gentili) | A neat match. | r |
| 22(2.7) | Hall178 | *Vergidemiarum, 4.3.34-39* (given as ‘*Old Play*’)|… Raymundus in …|[Chapter division in ms but no motto.] | Another neat match. | *pf* |
| 23(2.8) | Jonson187 | *The Alchemist*, 4.6.40-45(Surly, to Face)|… fly out all …| | The expected text at last. | v |
| 24(2.9) | Fletcher +Massinger194 | *The Beggar’s Bush*, 3.2.112, 114-15|Ger[rard]. Ye shall now know the King of Beggars treasure:/ And let the windes blow as they please, the Seas roare,/ Yet, here to morrow ... fit ye.|(Varied, with line oddly omitted and real name for Gerrard, who is a prince disguised as a beggar)[Chapter division in ms but no motto.] | Scott situation different, but neat. | *pf* |
| 25(2.10) | Shakespeare201 | *King John*, 3.3.7-9, 12-13(King, to Bastard)|… imprisoned angels/ Set at … When gold and silver becks me to come on.|[Ascription added at proof stage.] | Very neat match. | r\* |
| 26(2.11) | Ewen210 | ‘The Boatie Rows’, 1-4(various versions in *SMM*) | Cheerful aspect of fisher activities: contrast Elspeth. | v |
| 27(2.12) | Fletcher +Massinger217 | *The Beggar’s Bush*, 1.3.165-67 (second)(Gerrard again)|… the place … first file|[Chapter division in ms but no motto.] | Ochiltree on important mission to Glenallan. | *pf* |
| 28(2.13) | Southerne225 | *The Fatal Marriage*, 4.3.6-10 √(Isabella, receiving via Nurse from Biron the ring she had given him before he was given out to be dead, by his father Baldwin and brother Carlos)[Chapter division in ms but no motto.] | Ring from the dead or quasi-dead: Evelina’s in novel, from Biron in play (given him by Isabella. General overtones of persecution by parent, assisted by another child). | *pf* |
| 29(2.14) | Crabbe230 | *The Village*, 1.333-36 √(after death of pauper) | Ochiltree remembers youth: contrast 232 death of Steenie. | v |
|  |  |  |  |  |
| 30(3.1) | [Scott]237 | *Old Play*[No motto in ms.] | Contrast Steenie in next paragraph. | *pf* |
| 31(3.2) | [Scott]247 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Funeral. | *pf* |
| 32(3.3) | Walpole253 | *The Mysterious Mother*, 1.3(First two lines by Benedict; rest from a later speech by fellow-monk Martin. Discussing the Countess’s mysterious secret)|… nor firm’d …| | Elspeth in secret of (alleged) incest: echoes of actual double inadvertent incest of Edmund. Countess in Walpole parallels Countess in Scott, to an extent. | r |
| 33(3.4) | [Scott]259 | *Old Play*[Chapter division introduced in ms but no motto.] | Elspeth’s story. | *pf* |
| 34(3.5) | [Scott]267 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Relates to both Meiklebackit and Glenallan. | *pf* |
| 35(3.6) | [Scott]275 | *Old Play*[Chapter division and space in ms but no motto.] | Glenallan. | *pf* |
| 36(3.7) | anon284 | ‘Crabbed Age and Youth’ (ascribed to ‘Shakespeare’)[Chapter division in ms but no motto.] | Relevance to chapter unclear: Hector as youth possible, but the contrast not emphasised in narrative. | *pf* |
| 37(3.8) | [Scott]291 | *Old Play*[Motto on slip.] | Ochiltree’s attitude. | \* |
| 38(3.9) | [Scott]298 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Close to chapter. | *pf* |
| 39(3.10) | Shakespeare304 | *As You Like It*, 2.7.156 √(Jaques)[Chapter division in ms but no motto.] | Presumably referring to Oldbuck’s instruction of Hector. | *pf* |
| 40(3.11) | [Scott]310 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Elspeth’s death. | *pf* |
| 41(3.12) | [Scott]318 | *The Loves of the Sea-weeds* (title cf. Darwin)[First four lines at end of recto; last two lines and ascription on following verso with chapter text beginning at top of recto.] | Sir Arthur’s ruin. | r\* |
| 42(3.13) | [Scott]327 | *Old Play* | Sir Arthur. | r |
| 43(3.14) | [Scott]334 | ‘Fortune, you say, flies from us’[Motto on slip.] | Change of fortune. | \* |
| 44(3.15) | [Scott]342 | *Old Play* | Hector relinquishes Isabella. | v |
| 45(3.16) | Hogg348 | ‘Lord Derwent’, 113-16|Red blazed … The warder’s horn, on muir …| | Beacon. | r |

***The Black Dwarf***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6 |… you … taking … And …|*Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204|a very fair character|[Not in ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | Shakespeare011 | *As You Like It*, 3.2.20-21 √(Touchstone, to Corin)[Chapter division but no motto.] | Bauldie. | *pf* |
| 02 | Shakespeare014 | *The Merry Wives of Windsor*, 5.5.102 √(Page)[Inserted on facing verso to replace original motto, the Leyden now at Ch. 3.] | Supernatural legend plus deer hunting. | v |
| 03 | Leyden020 | ‘The Cout of Keeldar’, stanza 18|… muir-land … Muirs, who stays …|[Inserted on facing verso, transferred from Ch.2.] | Dwarf malignant in original. Generally assumed in chapter, but not by Earnscliff: 26.33ff. | v |
| 04 | Shakespeare027 | *Timon of Athens*, 4.3.52-54 √(Timon, to Alcibiades)[Chapter division but no motto.] | Dwarf, especially final part of chapter. | *pf* |
| 05 | [Scott]036 | Beaumont (first spoof attribution)[Chapter division but no motto.] | Isabel causes Dwarf to shed a tear. | *pf* |
| 06 | Shakespeare042 | *1 Henry IV*, 1.2.22-25 (Falstaff)[Chapter division but no motto.] | Reiver burns at night, and defensive of profession, but mostly general. | *pf* |
| 07 | Campbell045 | ‘Lochiel’s Warning’, 24, 38-40 √[No chapter division in ms.] | Just the devastation, but Young Pretender link with Jacobite theme. | *pf*\* |
| 08 | *Border Minstrelsy*054 | ‘Jamie Telfer, stanza 25’ (ascribed to ‘*Border Ballad*’)(modified, with 1-2 by [Scott]: eewn 220)[Chapter division but no motto.] | Straightforward: echoed at 54.7. | *pf* |
| 09 | [Scott]059 | *Romance of the Falcon*[Chapter division but no motto.] | Romance version of events: cf. 78.41 etc. | *pf* |
| 10 | [Scott]065 | *Old Ballad*[Chapter division but no motto.] | Oddly oblique relationship to chapter: night (first half) and day (second half); or perhaps just linked with Grace’s return. | *pf* |
| 11 | Coleridge074 | ‘Christabel’, 81-84, 89-90|Five warriors [ms ruffians] … Me, even me, a maid forlorn … with force and fright [ms with wicked might] … tied …| | Grace/Isabella/Christabel jingle.Oddly, ‘four ruffians’ at 76.8. | v |
| 12 | Shakespeare080 | *Othello*, 1.1.177-78 (not specified)(Brabantio, to Rodrigo)|… her and the Moor?|[Chapter division but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 13 | Shakespeare085 | *1 Henry IV*, 5.1.74 -78 √(King) | Rebellion exposed as weakly founded: first paragraph the main link. | r |
| 14 | Thomson095 | *Tancred and Sigismunda*, 3.3.18-19 √(Sigismunda)[Chapter division but no motto.] | Isabella to marry Langley: in Thomson Tancred agrees to Siffredi’s demand that he should marry Constantia for political reasons, rather than Siffredi’s daughter Sigismunda whom he loves and who loves him. Siffredi wishes Sigismunda to marry Osmond, which she does. In the catastrophe Osmond is wounded by Tancred, and in turn wounds Sigismunda and dies. Sigismunda is distracted, and Siffredi realises he has done wrong. | *pf* |
| 15 | Spenser100 | *The Faerie Queene*, 1.9.35|That … find/ That cursed man …|[Chapter division but no motto.] | Anticipates actually seeing Elshie, but chapter is mostly Ratcliffe’s account of him. | *pf* |
| 16 | Shakespeare107 | *Timon of Athens*, 5.1.120-24 √ (not acknowledged)(2 Senator, of Timon)[Chapter division but no motto.] | Matches opening (nearing end). | *pf* |
| 17 | Shakespeare112 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.67 √(Benedict)[Chapter division but no motto.] | Interrupted ceremony (towards the end). | *pf* |
| 18 | Shakespeare118 | *As You Like It*, 2.7.163-64(Jaques)|… That ends this …|[Chapter division but no motto.] | Basic witty shift. | *pf* |

***The Tale of Old Mortality***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6 |… you … taking … And …|*Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204|a very fair character|[Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Langhorne005 | ‘The Wall-Flower’, 69-72 √ | Applies to Pattieson, but also to Old Mortality with sculptural references in the previous two stanzas of Langhorne. | r |
| 02 | Home014 | *Douglas*, 4.001-02(Lord Randolph)|… gate.|[Substituted on verso for the motto used for Ch. 4.] | Follows on from lines 22-24, and straightforward on wappenshaw. | v |
| 03 | Campbell020 | *The Pleasures of Hope*, 2.181-82|… warriors … hollow clang.| | Straightforward for Goose Gibbie. | v |
| 04 | Sempill026 | ‘The Life and Death of Habbie Simson’, 25-30|… All gayly … Gear-men … Bonnets, Jacks and Swords so clear then/ like any …before such … sen *Habbie*’s Dead.| | Introducing Blane. | v |
| 05 | [Scott]034 | James Duff[Chapter division in ms but no motto.] | Burley to Morton. | *pf* |
| 06 | Shakespeare041 | *2 Henry IV*, 1.1.60-61(North, of Morton)|… like to a title-leaf …|[Chapter division inserted on verso, but no motto.] | Apparently refers to Balfour (42.21-25), though not particularly pertinent (‘brow’ and ‘tragic’ being the link): generally ominous. Repetition of ‘tragic’ probably a mistake, and obviously deleterious. | *pf* |
| 07 | Shakespeare051 | *As You Like It*, 2.3.71-74(Adam, to Orlando) | General Mause parallel. | r |
| 08 | Shakespeare058 | *Twelfth Night*, 2.3.137(Maria, of Malvolio)|The devil a Puritan that he is, or anything constantly but a time-pleaser|[Chapter division in ms but no motto.] | Probable link with Mause’s view of Milnewood: 59.37-60.6. | *pf* |
| 09 | Burns074 | ‘Love and Liberty’, 29-32 √[Chapter division in ms but no motto.] | Roistering approach to Bothwell. | *pf* |
| 10 | Prior081 | ‘Henry and Emma’, 387-88, 391-92(Emma, to husband Henry)|… a Summer’s … But would … Ship, and …| | Edith ready to die with Morton: 83.25. | v |
| 11 | Swift093 | ‘The Grand Question Debated’, 99-100 √ | Arrival of Claverhouse: light tone. | v |
| 12 | Prior099 | ‘Down-Hall’, 98-99 √ | Straightforward, continuing light tone. | r |
| 13 | Shakespeare109 | *Othello*, 3.3.169 (Iago, to Othello)|O beware, my lord, of jealousy|[Motto squeezed in on recto.] | Classic general parallel for Morton jealous of Evandale as rival. | R\* |
|  |  |  |  |  |
| 14(3.01) | *Border Minstrelsy*119 | ‘Jamie Telfer of the Fair Dodhead’, stanza 12 √[Volume division but no motto in ms.] | Morton’s last look at Tillietudlem: 120.17-19. | *pf* |
| 15(3.02) | Butler127 | *Hudibras*, 1.1.721-26|… have thought … The bloody …| | Council debates composition with Covenanters. | v |
| 16(3.03) | Butler135 | *Hudibras*, 1.2.831-32 (again)|… stiff thwack, many …| | Continues tone satirical of Covenanters. | r |
| 17(3.04) | Campbell144 | ‘Lochiel’s Warning’, 9-10|But hark!—lightning …| | Refers to one minor detail: 146.10-11. | v |
| 18(3.05) | Butler151 | *Hudibras*, 1.1.11-12(again)|And Pulpit …|[Added on verso when chapter created in ms.] | Preaching satirised. | v |
| 19(3.06) | Shakespeare156 | *2 Henry IV*, 5.3.77-78 √(Silence) | Bellenden preparing castle for siege (158 etc.). | v |
| 20(3.07) | Ramsay164 | *Hardyknute*, stanza 36|… unmuvit … throng … His feim …| | Claverhouse. | v |
| 21(3.08) | Jonson169 | *The Alchemist*, 3.1.4-5, 33-34 |… We must await … did fault …|Varying views of stranger | Views of Morton. | v |
| 22(3.09) | Shakespeare176 | *Troilus and Cressida*, 1.3.79-80 √(Ulysses)[Chapter division in ms but no motto.] | Covenanters. | *pf* |
| 23(3.10) | Shakespeare184 | *1 Henry IV*, 2.2.100 √(Prince, to Poins)[Chapter division and motto inserted on verso.] | Cuddie has got plunder, including two horses, and now enters Morton’s service. Situation different, but witty parallels. | v\* |
| 24(3.11) | Finlay190 | *Wallace*, 122 (Dirge)|A knight there came … with the falling rain| [Chapter division but no motto on recto. First attempt at a motto deleted, also on verso: |<Then loud the warder blew his horn/ And calld>|. This is from a song in J. G. Holman, *The Red-Cross Knights* (1799), 4.1.79-80, the song frequently reprinted.] | Straightforward for Evandale. | v |
| 25(3.12) | Shakespeare197 | *Henry V*, 3.1.1 √(Henry) | Burley, assaulting castle. | r |
| 26(3.13) | Shakespeare207 | *1 Henry IV*, 4.4.27-28 √(Archbishop of York)[Chapter division but no motto in ms.] | Royal forces, presumably (it could hardly apply to the Covenanters), but seems to apply only to the final paragraph of the chapter. | *pf* |
| 27(3.14) | *Border Minstrelsy*214 | ‘The Battle of Bothwell Bridge’, 7-8|… sworn to … either gae …|[Chapter division in ms but no motto.] | Looking well ahead to the battle, but the situation established in the first paragraph. | *pf* |
| 28(3.15) | Percy221 | ‘Edom of Gordon’, 45-46(Traitor Edom)|Give owre zour house, ze lady fair,/ Give owre zour house to me|[Chapter division in ms but no motto.] | Traitor element for Morton to Lady in background (though it’s actually Evandale who puts the surrender demand to Bellenden). | *pf* |
| 29(3.16) | [Scott]229 | Marlow[Chapter division in ms but no motto.] | Edith’s attack on Morton. | *pf* |
| 30(3.17) | Otway236 | *Venice Preserved*, 4.263 (Pierre, wishing ill to Duke)|… division …|[Original motto from ‘The Holy Fair’, inserted on verso, transferred to Ch. 31.] | Factions: direct in chapter, but more so for Ch. 31. | *pf\** |
|  |  |  |  |  |
| 31(4.01) | Burns249 | ‘The Holy Fair’, 118-19 √[Transferred from Ch. 30 in ms, and substituted for |That huge two-handed engine at the door/ Stands ready once to strike and strike no more/ Milton.| | Conflict between moderate English and evangelical rhetorics in Burns resonant. | r\* |
| 32(4.02) | *Border Minstrelsy*255 | ‘The Battle of Bothwell Bridge’, 41-44|… you saw … frae the bow … Scottish lads … Thick they lay …| | Straightforward. | r |
| 33(4.03) | Shakespeare259 | *Two Noble Kinsmen*, 5.1.38-40(Arcite)|There/ Require of him the hearts of lions and/ The breath of tigers, yea the fierceness too|[Chapter division indicated on verso, but no motto.] | Cameronians. | *pf* |
| 34(4.04) | Mordaunt266 | ‘Sound, sound the clarion’|… Throughout the …| | Claverhouse dignified but futile worldly fatalism. | v |
| 35(4.05) | Gay270 | *The Beggar’s Opera*, 3.11.68-69 √[Chapter division on recto but no motto, but on verso |<Sound the clarion fill the f>|. Printed motto provided at proof stage.] | Really for Ch. 36 Privy Council. | *pf* |
| 36(4.06) | Byron277 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √ | End of chapter. | r |
| 37(4.07) | Shakespeare286 | *As You Like It*, 3.2.292(Rosalind)|who Time gallops withal|[Chapter division but no motto in ms.] | Passage of 10 years. | *pf* |
| 38(4.08) | Logan293 | ‘On the Death of a Young Lady’, 29-32|… bedew …| | Edith and Morton. | v |
| 39(4.09) | Gray309 | ‘Ode on a Distant Prospect of Eton College’, 11-14|… shade …| | Morton’s return home. | r |
| 40(4.10) | Shakespeare317 | *Richard II*, 5.2.41-43(York, to Duchess)|… But that is lost …| | Of Morton: simple straightforward parallel. | r |
| 41(4.11) | Fletcher + Massinger322 | *Lovers’ Progress*, 3.1(Dorilaus, to Cleander)|… joviall host …|[Chapter division in ms but no motto.] | Morton at Howff and Bessie’s inn: straightforward. | *pf* |
| 42(4.12) | *Border Minstrelsy*327 | ‘Johnie of Breadislee’, stanza 22|… his auld … Ye wad nae …|[No chapter division in ms.] | Bessie’s story | *pf* |
| 43(4.13) | Spenser333 | *The Faerie Queene*, 1.9.35|That … they find/ That cursed man …| | Burley. | r |
| 44(4.14) | Dryden343 | *Palamon and Arcite*, 3.840-43 √[Ascription inserted at proof stage.] | Evandale. | v\* |

***Rob Roy***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Wordsworth | ‘Rob Roy’s Grave’, 37-40 √[Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Fletcher005 | *Monsieur Thomas*, 1.2.59-61, 62-63(Sebastian, of his son Thomas)|… mine owne, no spark of nature/ Allows him mine now, he’s growne tame: my grand …| | Straightforward, except that disowning is in Ch. 2. | r |
| 02 | Jonson012 | *Bartholomew Fair*, 3.5.4-8(Justice Overdo, of Cokes)|… suspect their familiarity; and the young man …| | Neat general match. | v |
| 03 | Gay022 | ‘The Bear in a Boat’, 113-16 (*Fables*)|… His oar …| | Taken up overtly by Frank immediately. | r |
| 04 | Churchill028 | *The Prophecy of Famine*, 191-94 √ | Link with view of Scots in first part of chapter. See 32.3n for Wilkes, to whom the poem is inscribed. | r |
| 05 | Somervile035 | *The Chace*, 3.443-47|… strokes along …| | Die: only one lady, but spirited and in period. | v |
| 06 | Penrose043 | ‘The Carousal of Odin’, 7-10, 13eewn 496 | Myth motif for brothers. | r |
| 07 | Shakespeare052 | *1 Henry IV*, 2.4.465-66 √(Bardolph to Falstaff) | Presumably the reference is to Jobson and clerk, with Morris’s lodging of information against Frank: 57.14-16. Not strong. | r |
| 08 | Butler061 | *Hudibras*, 3.3.675-78|… can wish. …|[Chapter division in ms but no motto.] | Classic example relating to Morris. | *pf* |
| 09 | Middleton070 | *The Widow*, 3.1(Ansaldo, to Francisco)|… offer’t.|[Chapter division in ms but no motto.] | Presumably refers to ‘Campbell’. | *pf* |
| 10 | [Scott]081 | Anonymous | Die and library | v |
| 11 | [Scott]091 | *Old Scotch Ballad* | Dreary Sunday at opening of chapter. | v |
| 12 | Shakespeare098 | *Othello*, 2.3.270-72 √ | Frank also misbehaving when drunk. | v |
| 13 | [Scott]105 | Anonymous[Chapter division but no motto.] | Rashleigh’s villainy. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 14(2.01) | [Scott]115 | *Old Ballad*[Volume and chapter division but no motto.] | Figure in library. | *pf* |
| 15(2.02) | Milton125 | *Paradise Lost*, 2.681 √(Satan, to Death)[Chapter division but no motto.] | Figure in library. Echo of Rashleigh/Satan at 102.39-40. | *pf* |
| 16(2.03) | Defoe130 | *Robinson Crusoe*, 112|It happen’d one Day about noon going towards my Boat, I was exceedingly surpriz’d with the Print of a Man’s naked Foot on the Shore, which was very plain to be seen in the Sand| | Match for hint of visitor to Die, bringing in Crusoe’s paranoia. | v |
| 17(2.04) | Tickell135 | ‘Colin and Lucy’, 25-28 √(Lucy summoned to the grave: Colin is to marry a rival) | Die: the original context is involved obliquely. | r |
| 18(2.05) | Bürger144 | ‘Leonore’ (tr. Scott as ‘William and Helen’), stanzas 37.1-2, 49.3 and 2|… "… Dost fear to ride with me?—/ Hurrah! hurrah! the dead can ride!"—| [Chapter division: motto in margin.] | Journey with Fairservice, who has bogle fears. | r\* |
| 19(2.06) | Langhorne153 | ‘The Wallflower’, 29-32|… that rifted …| | Cathedral emotionalised. | v |
| 20(2.07) | Congreve158 | *The Mourning Bride*, 2.1.63-66(Almeria, to Leonora)|… my trembling Heart| | Emotionalised cathedral again. | r |
| 21(2.08) | Otway165 | *Venice Preserved*, 1.1.302-04(Priuli, to Jaffier)|… we two’ll meet …| | Bridge meeting: no specific overtones, but cf. 166.13 (not country or time for assassinations). | r |
| 22(2.09) | [Scott]173 | *The Prison*, Scene III. Act I(Imitates Coleridge; Astolpho from *Orlando furioso*)  | Good motto, but over-forceful for the prison setting in the chapter. | r |
| 23(2.10) | Herd183 | ‘Our goodman came hame at e’en’ (selected and varied)(Sexual in original)|Our goodman came hame at e’en,/ And hame came he … And there he spy’d a sturdy man, Where nae man shou’d be:// How came this man here?/ How can this be?/ How came this man here/ Without the leave o’ me?|[Chapter division but no motto.] | Frank as intruder in Jarvie’s eyes at 185.17. | *pf* |
| 24(2.11) | Cook191 | *Green’s Tu Quoque* (Dodsley, 7.15)(Staines, to Bubble)|… service? you know my case is desperate; I beseech … be of the brownest … for I am humble in body and dejected in mind, and will do your worship as good service …| | Straightforward for Fairservice. | v |
| 25(2.12) | Dryden197 | *Palamon and Arcite*, 2.181-86 √ | Straightforward for duel. | r |
| 26(2.13) | Gray204 | ‘The Alliance of Education and Government’, 88-89, 96-99|… And while …|[Chapter division but no motto.] | Jarvie’s account of Highlanders. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27(3.01) | Churchill219 | *The Prophecy of Famine*, 295-96, 301-04 √ (again)[Original beginning of Vol. 3.] | Journey towards Highlands | r |
| 28(3.02) | anon226 | ‘Baron of Bucklivie’ (heard by Scott: 546) | Straightforward. | r |
| 29(3.03) | Ramsay237 | ‘Bag-pipes no Musick’, 11-12 (as ‘*John Cooper’s Reply to Allan Ramsay*’)|Low Bells, not Lyres, the Highland Cliffs … halloo, or …|[Chapter division but no motto.] | No obvious relevance to the chapter. There are bagpipes at 252.27, 31. | *pf* |
| 30(3.04) | Fletcher245 | *Bonduca*, 4.4.50-52, 56-58 √(One of Bonduca’s daughters, to Swetonius) | Helen vs Redcoats. | r |
| 31(3.05) | [Scott]256 | *The Gaulliad* | Continues the Roman invader motif. | r |
| 32(3.06) | [Scott]267 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Hostage situation. | *pf* |
| 33(3.07) | Percy278 | ‘Gil Morrice’, 53-56 √ | Straightforward for Rob and/or Frank.  | r |
| 34(3.08) | Sheridan286 | *The Critic*, 1.2.20 √ | Probably refers to the ‘Excellency’ puzzzle at 290.26-29. | r |
| 35(3.09) | Baillie299 | *Count Basil*, 4.3.221-25(Basil, to Rosinberg)|… sounds …| | Applies to end of chapter. | r |
| 36(3.10) | [Scott]309 | ‘Farewell to the land’ | Straightforward. | r |
| 37(3.11) | Percy316 | ‘The Rising in the North’, 65-72|Come you hither, my nine … you bee … Eight of them … Eight of them spoke …| | For the Osbaldistones. | v |
| 38(3.12) | Wordsworth325 | ‘Simon Lee’, 29-32|His master’s dead … hall …| | Syddall. | r |
| 39(3.13) | Dryden333 | *Don Sebastian*, 4.1.834-35 √(Sebastian, *solus*)|… draws the Scene to sight| | Dramatic catastrophe. | r |

***The Heart of Mid-Lothian***

**proofs covering Ch. 13 motto only**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp  | Burns | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6 |… you … taking … And …|*Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204|a very fair character|[Not in ms.] |  | 0 |
| 01 | Canning007 | ‘The Love of the Triangles’, 178-79 √ | Straight reference to the upset in the text: see eewn note for mistaken change to numbers in Ed1. | v |
| 02 | Prior021 | ‘The Thief and the Cordelier’, 1-8|Who has e’er been …|The stanzas have a refrain |*Derry down, down, hey derry down*| | Immediate reference to places of execution in London and Edinburgh: generalising effect. | r |
| 03 | Fergusson026 | ‘The Daft-Days’, 61-66|… To hedge us …|[New chapter begun by means of verso insert. The Ferguson in the text is on the recto, so earlier.] | Extended into text. | v |
| 04 | *Border Minstrelsy*032 | Scott note to Jamieson ‘Water Kelpie’ (see eewn note)|The hour is come …|Substituted for |But up then rose all Edinburgh/ They all rose up by thousands three. /Old Ballad.| Used for Ch. 6. | Literal absence of Porteous. | r\* |
| 05  | [Scott]041 | *1 Henry VI* pastiche presented as Davie Lindsay[Chapter division in recto, but no motto.] | Saddletree. | *pf* |
| 06 | Child047 | ‘Johnie Armstrang’s Goodnight’, stanza 17|But then rise up all Edenborough,/ They rise up …| | Straightforward reference to folk power. | r |
| 07  | Shakespeare056 | *The Merchant of Venice*, 3.1.061-62(Shylock)|The villainy you teach me I will execute; … I will …|[Chapter division in recto but no motto.] | Adapted for killing of Porteous: possible pun on ‘execute’. | *pf* |
| 08 | Percy etc.064 | ‘Oh waly waly’, 17-20Percy: |Now Arthur-seat sall be my bed,/ The sheets shall neir be *fyl’d* by me:/ Saint Anton’s well sall be my drink,/ Since my true love has forsaken me.|Straight in recto | Probably the threatened removal. | r |
| 09 | Crabbe072 | *The Parish Register*, 2.435-40 √ | Prudent marriage of poor couple: Davie and Rebecca at beginning of chapter, Jeanie and Reuben at end. | r |
| 10 | Crabbe084 | *The Parish Register*, 2.135-38 √ (again)[Chapter division in recto; motto inserted on verso.] | Joyful girl: Effie, but fall follows in both cases. | v |
| 11  | Shakespeare095 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.198-201(Helena, to Hermia)|… O, is all forgot?|[Chapter division, but no motto.] | Classic expression of sisters’ estrangement: seems to refer to previous chapter. | *pf* |
| 12  | Percy etc.101 | ‘Sweet William’s Ghost’, stanza 10(Woman breaks with Willie)Percy: |She stretched out her lily-white hand,/ As for to do her best:/ Hae there your faith and troth, Willie,/ God send your soul good rest.|[Chapter division in ms but no motto.] | Jeanie/Butler scene. | *pf* |
| 13  | Shakespeare117 | *The Tempest*, 1.1.43-44(Gonzalo, of Boatswain)|I’ll warrant him for/from drowning, though the ship were no stronger than a nutshell|[Chapter division in ms but no motto.] | Surviving villain: Ratcliffe. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 14 (2.1) | *Border Minstrelsy*129 | ‘The Young Tamlane’, stanza 39|Gloomy, gloomy was the night,/ And eiry was the way,/ As fair Janet, in her|[Volume division in recto.] | Straight application: ballad mode. | r |
| 15(2.2) | Shakespeare135 | *Hamlet*, 2.2.594-96(Hamlet)|The spirit that I have seen/ May be a devil; and the devil hath power/ T’ assume a pleasing shape| | Direct link with Jeanie’s uncertainty at opening. | r |
| 16 (2.3) | Shakespeare143 | *Hamlet*, 4.5.6-10(Gentleman, of Ophelia)|straws; speaks … yawn/aim at …|[Motto on slip, replacing |And some the whisled some they sang/ And some did loudly say/ Whenever Lord Barnards horn it blew/ “Away Musgrave away.”|, used for Ch. 17.] | Madge: Could be taken in Romantic sense, hearers creating meaning. | \* |
| 17(2.4) | Percy152 | ‘Little Musgrave and Lady Barnard’, 53-56(Musgrave urged to escape)|Then some …| | Robertson escapes in second section; ballad mode continues. Dieter Berger finds inappropriate because ballad’s sympathy is with Musgrave, but Madge’s sympathy is with Robertson. | r |
| 18(2.5) | Shakespeare161 | *Measure for Measure*, 3.2.233-34 √(Escalus, praising Duke for his diligence and fairness) [Chapter division in ms but no motto.] | Middleburgh assiduous and fair magistrate. | *pf* |
| 19(2.6) | None171 | [eewn introduces a new chapter divisionChapter division immediately deleted after |history has no occasion to trace them| (167.16). Here there is a chapter division but no motto (after |upwards from the stage|; the opening of the chapter is altered in ms but the chapter division is not deleted. ] |  | 00 |
| 20(2.7) | [Scott]179 | Watts’s *Hymns*[Introduced on verso as part of insertion to start new chapter.] | A simple injunction, complicated in the first part of the chapter. | v |
| 21(2.8) | Shakespeare184 | *Measure for Measure*, 3.1.134-37 √(Claudio, to Isabella)[Ascription added at proof stage.] | This play continues to be central. | r |
| 22 (2.9) | Shenstone191 | ‘Jemmy Dawson’, stanza 11|But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)|But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773)[Chapter division in ms but no motto.] | 1798 closer. Original has Jemmy’s true love accompanying him to gallows. Here could it be Deans (or Jeanie, or both)? | *pf* |
| 23 (2.10) | Shakespeare197 | *Measure for Measure*, 1.3.19-23(Duke, to Friar Thomas)|Curbs to … slip/sleep … even like an|[Chapter division in ms but no motto.] | Centrality of the play continues. | *pf* |
| 24 (2.11) | Shakespeare203 | *The Merchant of Venice*, 4.1.299 (Shylock)|Most learned judge!... |[Chapter division in ms but no motto.] | Straight, simple, neutral, classic. | *pf* |
| 25 (2.12) | [Scott]215 | (Law, take thy victim)[No chapter division in ms. Runs on without para, but small ‘x’ inserted.] | Contrast the preceding motto: here an outburst against law. | *pf*\* |
| 26(2.13) | Shakespeare222 | *Measure for Measure*, 1.4.075-76 √(Isabella, answered by Lucio)[Chapter division in ms but no motto.] | Jeanie parallel, advised by Ratcliffe to contact Argyle (contrast with Angelo). | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27(3.1) | Watts229 | ‘The Sluggard’, 1-4|… I hear ... his sides …|Deleted |Here the Vol: may end|[Bottom third of leaf torn off, with the beginning of the chapter. Then reassembled stuck to a new sheet as backing. Headed |Chapter. <I>|. Motto inserted on verso.] | Dumbiedikes: comic. | v |
| 28(3.2) | Wordsworth239 | ‘Strange fits of passion’, 25-28|What fond …|Originally |End of Vol II.|[Chapter division but no motto.] | Jeanie thinking of Butler: direct reference at 240.24. | *pf* |
| 29(3.3) | Byron248 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √ | Classic: Jeanie’s departure. | r |
| 30(3.4) | Crabbe256 | *The Borough*, 18.352-53 √[Chapter division in ms but no motto.] | The dubious characters on the road. | *pf* |
| 31(3.5) | Beaumontand Fletcher266 | *The Coxcombe*, 2.2.077-78(Dorathy to a Tincker, waylaying heroine Viola)|Either binde her quickly and come away, or by this steele Ile tell though I trusse for company| (varied and presented as verse)[Chapter division in ms but no motto.] | Discussion of treatment of Jeanie. | *pf* |
| 32(3.6) | Coleridge277 | *Christabel*, 1.135-36 √ | Jeanie/Christiana parallels, but looking ahead a little? | r |
| 33(3.7) | Crabbe285 | *The Borough*, 19.229-30 √ (second)[Chapter division but no motto.] | Beadle. | *pf* |
| 34(3.8) | Coleridge293 | ‘The Pains of Sleep’, 25-32 √ | Staunton. | v |
| 35 (3.9) | Crabbe306 | *The Borough*, 12.275-76 √ (third) | Staunton: continued at 316.11. | v |
| 36(3.10) | Herd316 | ‘Bannocks of Barley-meal’, 1-2|… may think …|[Ascription added at proof stage.] | Argyle’s integrity at court. | r\* |
| 37(3.11) | Thomson325 | ‘Summer’, 1406-09 √[Chapter division in ms but no motto.] | Atmosphere of the location. | *pf* |
| 38(3.12) | Fletcher andMassinger330 | *Rollo, Duke of Normandy,* 3.1.279-83 (Bloody Brother subtitle used)(Edith, to Rollo)|… O Sir, these teares beseech you, these chast hands …|[Originally beginning of Vol 4. No motto in ms.] | The interview: different relationship and outcome. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 39(4.1) | Shakespeare343 | *Cymbeline*, 1.1.75-76 √(Queen, to Posthumus)[Vol 4 begun here in MS, cancelling earlier intention.No motto.] | Argyle has to see pardon through (345.14). Just the basic situation: witty degree of disjunction. | *pf* |
| 40(4.2) | Pope349 | ‘Eloisa to Abelard’, 51-52|… first taught letters for …| | Very general, for the epistolary chapter. | r |
| 41(4.3) | Crabbe357 | *The Borough*, 23.209-10, 213-14[Motto inserted with chapter division on verso. Recto paragraph runs straight on.] | Condemned female defiant. General: Meg at end of chapter. | v |
| 42(4.4) | Southey367 | *Thalaba the Destroyer*, 11.481, 479-80, 483 √[Chapter division: motto inserted in margin.] | Roseneath voyage. | mg |
| 43(4.5) | Fletcher andMassinger374 | *The Sea-Voyage*, 2.2.200-02 √(Rosella, to Clarinda)[Motto is rather squeezed in.] | Destined arrival at Roseneath: takes up previous motto neatly. | r |
| 44(4.6) | Dryden380 | ‘To the Pious Memory of Mrs Anne Killigrew’, 172-73 √[Chapter division in ms but no motto.] | Seems to refer to following chapter. | *pf* |
| 45(4.7) | Logan390 | ‘The Lovers’, 33-34, 129-30|I come, I come, my love …| … |Thy friends, thy father’s house resign;/ My friends, my house, my all is thine.| | Epithalamium: Butler to Deans household. | r |
| 46(4.8) | Burns396 | ‘The Ordination’, 19-22 |Mak haste an’ turn King David owre ... O’ double ... An’ skirl ....| | Presbyterian rite. | r |
| 47(4.9) | Burns404 | ‘The Holy Fair’, 154-62 |… an’ gills,/ An’ … an’ thrang, an’ loud an’ lang …| [Ascription added at proof stage.] | Ordination feast: neat pairing with preceding motto. | v |
| 48(4.10) | Shakespeare411 | *2 Henry VI*, 4.10.16-17 (Iden: Kentish gentleman)|… the court …|[Chapter division in ms but no motto.] | Classic withdrawal to domestic rural peace matching relief at this stage. | *pf* |
| 49(4.11) | Bury(Lady Campbell)417 | ‘To the Shepherd of Glen’, final stanza|… Thy ignorance I envy … |[Motto and chapter division inserted. Recto just NL.] | Envying humble lot: Effie’s letter. | v |
| 50(4.12) | Shakespeare425 | *Macbeth*, 3.1.60-63(Macbeth)|… wrench’d with …|[Ascription added at proof stage.] | Barren sceptre: Macbeth/Staunton parallel, but rather general. | r |
| 51(4.13) | Milton430 | *Samson Agonistes*, 710-13 √[Ascription added at proof stage.] | Effie as Dalila. | v |
| 52(4.14) | Shakespeare445 | *Henry V*, 2.2.74-76(King, to guilty nobles)|what read you there/ That have …|[Chapter division in ms but no motto.] | Figures from Staunton’s past, especially Mrs Porteous (450). | *pf* |
| 53(4.15) | Shakespeare461 | *1 Henry VI*, 4.5.1, 3-6 √ (with line omitted)(Talbot, to son John, who he hoped would revive the family name)[Chapter division inserted on verso, but no motto.] | Probably refers to 462.5: young David Deans tutored in beheading by Duncan. Could it refer to the Whistler? But it doesn’t seem very pertinent to either. | *pf* |

***The Bride of Lammermoor***

**Proofs for 240.28 to the end**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | BurnsCervantes | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6 |… you … taking … And …|*Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204|a very fair character|[No ms.] |  | 0 |
| 01 | Herd003 | ‘The Gaberlunzie Man’, 65-67|Wi’ cauk and keel I’ll win … And spindles and whorles for …| | Shifted from fortune-teller to artist. | r |
| 02 | Shakespeare014 | *2 Henry VI*, 5.3.20 √(Salisbury)[Chapter division but no motto.] | Point not obvious. Presumably that Ravenswood is still dangerous, living to fight another day? | *pf* |
| 03 | Percy022 | ‘Adam Bell’, stanza 162(King is impressed by William’s precise archery and signs him up)|… forbode, sayde … shold …| | The officer’s complaint, perhaps, which starts the chapter off? Norman at the end? In both, danger of Ravenswood is the link. | r |
| 04 | Spenser031 | *The Faerie Queene*, 3.7.5|Through the tops …| | Alice: probably reinforced by ‘woman old’ at 31.02: see eewn note. | r |
| 05 | Shakespeare036 | *Romeo and Juliet*, 1.5.115-16(Romeo)[Chapter division but no motto.] | Straightforward Romeo and Juliet motif. | *pf* |
| 06 | Mackenzie048 | ‘Duncan’, 109-12|For this did a’ thae …| | Main theme of chapter. | r |
| 07 | *Border Minstrelsy*054 | ‘Graeme and Berwick’, stanza 27(Fight challenge to close friend, billie, comrade)|"O hald thy tongue now, billie Berwick,/ … But if thou’rt a man … o’er the dyke, and fight wi’ me."| | Bucklaw challenges Edgar, | v |
| 08 | Percy066 | ‘The Heir of Linne’, Part 2, stanzas 2 and 4(Phrases selected, and extensively recomposed) | Refers to previous chapter and end of this one. | r |
| 09 | Baillie075 | *Ethwald*, (1) 1.1.30-34(Ethelbert)|… Shut up …| | Opening scene. | v |
| 10 | Coleridge087 | ‘The rime of the Ancient Mariner’, 162-66|… throats … me call … As they were drinking all.| | Comic linking with excluded retainers. | r |
| 11 | Fletcher094 | *Love’s Pilgrimage*, 2.4.1-4(Host, to Hostess)|Let ’em … pilchers, put ’em … of ’em … the stink.| | Straightforward. | v |
| 12 | Chaucer100 | *The Canterbury Tales* III (D), 1838-43(see eewn note)[Chapter division but no motto.] | Caleb. | *pf* |
| 13 | Fletcher 109 | *Wit without Money*, 1.1.168-70(Valentine, who has wasted his estate, to Uncle)|… Or which … which is worst …|[Inserted in the margin.] | Witty match with end of chapter. | r\* |
| 14 | [Scott]115 | *Anonymous*[No chapter division or motto.] | Edgar in the chapter. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 15(2.01) | Massinger121 | *A New Way to Pay Old Debts*, 3.3.50-56 √(Sir Giles Overreach, extortioner, to Welborne)[Original motto deleted and transferred to next chapter; present motto inserted on facing verso.] | Ashton’s softening recapitulated. | v\* |
| 16(2.02) | Beaumont and Fletcher127 | *King and No King*, 3.2.43-46 (Gentleman, bringing challenge)|And a slight … desire but right on …|[Inserted on facing verso, transferred from previous chapter.] | Straightforward for challenge. | v |
| 17(2.03) | [Scott]133 | *Anonymous* | Ashton. | r |
| 18(2.04) | [Scott]138 | *The French Courtezan*  | Caleb to Edgar. | r |
| 19(2.05) | Tailor148 | *The Hogge hath Lost his Perle*, 1.1(Carracus, *solus*, on his desire to marry Maria against the wishes of her father Lord Wealthy)|… a father’s plaint …affections …|(see eewn note)[Chapter division but no motto.] | Not obviously the most pertinent sentiment for this Alice chapter. | *pf* |
| 20(2.06) | Wordsworth154 | ‘Poems on the Naming of Places’, 4.37-40|Plant lovelier in its … abode/ On Grasmere’s beach, than … Sole-sitting …| | Fountain setting and story. | v |
| 21(2.07) | Massinger162 | *A New Way to Pay Old Debts*, 3.2.154-58(see eewn note) | For opening paragraphs. | v |
| 22(2.08) | Pope173 | ‘Duke upon Duke’, 115-16|At length he spy’d … brown …|[Chapter division but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 23(2.09) | [Scott]186 | Waller | Edgar at beginning of chapter. | r |
| 24(2.10) | Shakespeare194 | *Hamlet*, 5.1.65-70|… business, that ’a sings in …| | Sexton. | v |
| 25(2.11) | [Scott]201 | Hendersoun | Tangential to opening scene only. | v |
| 26(2.12) | Campbell211 | ‘Lochiel’s Warning’, 31-34 |… the far … thine eyrie …| | Burning of Wolfshope. | v |
| 27(2.13) | [Scott]219 | *Old Play*[No surviving ms.] | Turn of fortunes. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 28(3.01) | Shakespeare225 | *Richard III*, 1.2.227-29 √(Gloucester, *solus*)[No surviving ms.] | Bucklaw’s insensitivity in wooing. | 0 |
| 29(3.02) | Shakespeare228 | *The Comedy of Errors*, 5.1.62-66(Adriana)|… he … he … glanced it|[No surviving ms.] | Bucklaw. Key link 231.10 ‘urge me no farther’, but probably spills over into Chapter 30. No detailed parallel. | 0 |
| 30(3.03) | Shakespeare233 | *The Comedy of Errors*, 5.1.78-82 (again) √(Abbess)[No surviving ms.] | Lucy. | 0 |
| 31(3.04) | Spenser238 | *The Faerie Queene*, 3.7.6 √[No surviving ms.] | Gourlay. | 0 |
| 32(3.05) | Crabbe244 | *The Parish Register*, 2.284-89|… yet stout …|[No surviving ms: motto present in proof print and apparently in Laidlaw’s taking from dictation. Ballantyne |We cannot make out this; and the whole extract is nearly illegible. When not aided by the context, we can do nothing with Mr. Laidlaw’s hand. We can get Crabbe, if necy.| Scott |All right but one word| (‘bruised’ should be ‘blurr’d’).] | Straightforward. | Pp\* |
| 33(3.06) | Shakespeare247 | *Romeo and Juliet*, 1.5.52-53, 56-57(Tybalt, attacking Romeo)|This by his voice … by the stock …| [No surviving ms: motto supplied by Scott in letter to Ballantyne (ms 21059, f. 190r) |This by his tongue should be a Montague &c &c Romeo & Juliet|.] | Ashton/Bucklaw/Edgar. | \* |
| 34(3.07) | Southey254 | *Thalaba the Destroyer*, 7.430 √[No surviving ms: motto present in proof print.] | First catastrophe. | pp |
| 353.08) | Nisbet262 | *A System of Heraldry*|… so hard,/ And who of Steel whose Stomacks are so strong,/ That would … their Song./ And elevate their Voice and Woes alone,/ The highest Strain of any troubled tone./ To see …| [No surviving ms. James Ballantyne in proof: |I went over your Library for an hour, and could not find Nisbet. Please say in what press or compartment it is.|.] | Second catastrophe. | pf\* |

***A Legend of the Wars of Montrose***

**Proofs to 22.18, and for 120.26-177.17 and 181.23 to the end**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | BurnsCervantes | ‘On the Late Captain Grose’s Peregrinations’, 1-6 |… you … taking … And …|*Don Quixote*, tr. Jarvis, 1.204|a very fair character| [No ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | Butler007 | *Hudibras*, 1.193-98 √[No surviving ms: present in proof print.] | The religio-political situation. | pp |
| 02 | Hall012 | *Virgidemiarum*, 4.4.66-71|Thy mother could thee for thy cradle … might rocke her babe … There did he …| [No surviving ms: present in proof print, where Scott changes |Thy| to |His|, |thee her| to |him as|, and |now| to |never|.] | Presumably Dalgetty, though additional to text. | pp |
| 03 | [Scott]021 | Donne[No surviving ms: present in proof print, where Scott adds the |Donne| ascription.] | Royalist case for mercenary made to Dalgetty. | pp |
| 04 | Meston025 | ‘A Lochaber Tale’, 7-14|… no matter where … at a Fair …|[No surviving ms or proof.] | Powerful Highlanders introduced. | 0 |
| 05 | Spenser034 | *The Faerie Queene*, 1.6.25 √[No surviving ms or proof.] | Allan in final section of chapter. | 0 |
| 06 | Campbell045 | ‘Lochiel’s Warning’, 56 √[No surviving ms or proof.] | Allan foresees doom in final section of chapter. | 0 |
| 07 | Campbell 054 | ‘Lochiel’s Warning’, 48-51 √ (again)|… to victory crowd …|[No surviving ms or proof.] | Chiefs assemble. | 0 |
| 08 | Shakespeare060 | *1 Henry IV*, 2.3.14-17 √(Hotspur against the King)[No surviving ms or proof.] | Here in first section enumeration of the royalist forces (so a degree of irony in use). | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 09(4.1) | Shakespeare071 | *Coriolanus*, 3.1.166-70 √(Coriolanus)[No surviving ms or proof.] | Links with the opening debate: Menteith as Coriolanus (esp. 072.15). Applies in general terms to opening of chapter: measures instituted by James VI/I to pacify Highlands. | 0 |
| 10(4.2) | [Scott]076 | *The Travellers*, *a Romance*[No surviving ms or proof.] | Very general for chapter movement. Distancing. | 0 |
| 11(4.3) | [Scott]083 | Brown[Chapter division in ms but no motto.] | Gloomy Lady Campbell. | *pf* |
| 12(4.4) | Dryden090 | *Absalom and Achitophel*, 152-55|… of Disgrace.| | Argyle. | r |
| 13(4.5) | Burns097 | ‘Epigram’(see eewn 249 for complete reworking)[Chapter division in ms but no motto.] | Argyle at Inverary. | *pf* |
| 14(4.6) | Suckling109 | *Brennoralt*, 4.1.7-11(Brennoralt)|… entry, these the staires:/ But whether afterwards?/ He that is sure … compasse:/ And safe, to his discretion, put to Sea:/ He shall have my hand to’t.| [Inserted on verso.] | See eewn note for parallels. | v |
| 15(4.7) | Montrose121 | ‘I’ll never love thee more’, 33-40|But if ‘no faithless action stain’/ Thy ‘love and constant’ word,/ I’ll make thee ‘famous’ by my pen,/ And ‘glorious’ by my sword. … ‘As ne’er was known’ before;/ I’ll crown and deck …love thee ‘more and’ more.| [No surviving ms: present in proof print.] | A nice touch, but no specific reference to analytical chapter. | pp |
| 16(4.8) | Weber (ed.)128 | *Battle of Floddon Field*, 1621-28|… manful mood …|[No surviving ms: present in proof print.] | Council debates in opening section. | pp |
| 17(4.9) | Johnson137 | *The Vanity of Human Wishes*, 205-09|… on his Eye …|[No surviving ms: present in proof print, where Scott adds the ascription.] | Advance on Inveraray. | pp |
| 18(4.10) | Trad.144 | ‘Pibroch of Donald Dhu’ (see eewn 255)[No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Preparations for battle. | pf |
| 19(4.11) | Macpherson151 | *Fingal*, Book 1(very approximate: see eewn 255)[No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Inverlochy. | pf |
| 20(4.12) | Penrose157 | ‘The Field of Battle’, 1-4|Faintly bray’d the battle’s roar … Panting terror … were left behind.|[No surviving ms: supplied by Scott in proof.] | Straightforward. | pf |
| 21(4.13) | Beaumont and Fletcher164 | *Philaster*, 5.5.165-70(Bellario)|After you were …|[No surviving ms: present in proof print.] | Refers to first scene only, and no very obvious parallel between Bellario and Annot. | pp |
| 22(4.14) | Dryden171 | *The Conquest of Granada*, 1.1.207-09 √[No surviving ms: present in proof print.] | Kenneth. | pp |
| 23(4.15) | Pope177 | *The Iliad*, tr. Pope, 16.76-77(Pope version |The Maid, my black-ey’d Maid, he forc’d away,Sue to the Toils of many a well-fought Day| combined with 13.146-47 |(With brutal force he seiz’d my *Trojan* prey,/ Due to the toils of many a bloody day.)|) [No surviving ms: present in proof print.] | Annot taken from Allan. | pp |

***Ivanhoe***

**proofs for 9.20-82.38 and 145.08-151.27**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Prior | ‘The Thief and the Cordelier’, 23-24 |… was loath …|[No ms or proof.] | Author, as criminal loth to be hanged. | 0 |
| 01 | Pope015 | (tr) *The Odyssey*, 14.453-56|… their sev’ral …|[No ms: in proof print.] | Straightforward. For anticipation of Gurth helping Ivanhoe at end, like Eumaeus. see Michael Alexander, *Mediaevalism* (2007), 47. | pp |
| 02 | Chaucer022 | *Canterbury Tales*, ‘General Prologue’, 165-72|… to been …|[No ms: in proof print.] | Aymer. | pp |
| 03 | Thomson033 | *Liberty*, 4.668-70 √[No ms: in proof print.] | Cedric’s house. | pp |
| 04 | Pope040 | (tr) *The Odyssey*, 20.314-17, 322-24 (again)|… appoints|[No ms: in proof print.] | ‘Pilgrim’ assigned lower seat. | pp |
| 05 | Shakespeare046 | *The Merchant of Venice*, 3.1.50-54 √(Shylock)[No ms: in proof print.] | Not specifically echoed, but obvious link with hostile reception of Isaac at beginning. Jew here as parallel for ‘all ranks and conditions, all countries and ages’. | pp |
| 06 | Shakespeare054 | *The Merchant of Venice*, 1.3.163-65 √ (again)(Shylock)[No ms: in proof print.] | Situation slightly different: Palmer helps Isaac, who arranges armour as thanks. | pp |
| 07 | Dryden065 | *Palamon and Arcite*, 3.453-63 √[No ms: in proof print.] | Straightforward. | pp |
| 08 | Dryden076 | *Palamon* *and Arcite*, 3.580-86 √ (again)[No ms: in proof print.] | Straightforward. | pp |
| 09 | Dryden085 | *The Flower and the Leaf*, 175-77, 184-89 √[No ms or proof.] | Rowena, nominated by Ivanhoe. | 0 |
| 10 | Marlowe093 | *The Jew of Malta*, 2.2.1-6 √[No ms or proof.] | Applies to Isaac in mid-chapter. | 0 |
| 11 | Shakespeare101 | *The Two Gentlemen of Verona*, 4.1.3-10 |… about ye … he is a proper man.| [No ms or proof.] | Potential robbers enter into relationship with intended victim: neat parallel. | 0 |
| 12 | Chaucer108 | *Canterbury Tales*: ‘TheKnight’s Tale’, 2599-610 (modernised)[No ms or proof.] | Straightforward: contrast earlier tournament. | 0 |
| 13 | Wilkie117 | *The Epigoniad*, 5.141-46 |… This bow …|(ascribed to ‘*Iliad’*)[No ms or proof.] | Straightforward. | 0 |
| 14 | Warton125 | ‘Ode for the New Year 1787’, 1-6 √[No ms or proof.] | Banquet. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 15(2.1) | Baillie133 | *Count Basil*, 2.3.169-74 √(Gauriecio *solus*: apparent tool will look after himself, not Duke of Mantua)[No ms or proof.] | Waldemar and De Bracy comparable with Gauriecio. | 0 |
| 16(2.2) | Parnell138 | *The Hermit*, 1-6(a strange morality tale with uncertain setting)|… pass’d the Days …|[No ms or proof.] | Friar Tuck. | 0 |
| 17(2.3) | Warton148 | ‘Inscription in a Hermitage’, 25-30, 37-40|… Prefer the blameless hermitage?|[No ms: in proof print.] | Ironic contrast with Tuck, in 18th-century: more clearly than previous motto. | pp |
| 18(2.4) | [Scott]152 | *Ettrick Forest*[No ms or proof.] | Not much on the journey, so functions as description. | 0 |
| 19(2.5) | Baillie159 | *Orra*, 3.1.44-48 √(Outlaw: need to keep castle frightening)[No ms or proof.] | Train escorting dame and outlaws but not close otherwise. But it leads to motto at 171. | 0 |
| 20(2.6) | [Scott]165 | *The Hermit of St Clement’s Well*[No ms or proof.] | Continuing ironic hermit ideals contrasting with narrative. | 0 |
| 21(2.7) | Baillie171 | *Orra*, 3.2.13-19 (again)(Orra, to Cathrina)|… forms around … Of those dark …|[No ms or proof.] | Refers to final section of chapter. | 0 |
| 22(2.8) | Shakespeare179 | *The Merchant of Venice*, 2.8.15-17 (third usage)(Shylock)|… daughter!/ Fled with a Christian! O my Christian ducats! …|[No ms or proof.] | Money and daughter central in chapter. | 0 |
| 23(2.9) | Shakespeare186 | *Two Gentlemen of Verona*, 5.4.55-58 (second usage)(Proteus, to Silvia)|… no way change you …|[No ms or proof.] | Useful comment on De Bracy’s conduct. | 0 |
| 24(2.10) | Home 193 | *Douglas*, 1.317(Glenalvon, *solus*)|… brides|[No ms or proof.] | Link with previous motto. | 0 |
| 25(2.11) | Goldsmith202 | *She Stoops to Conquer*, Act 4 √(Lumpkin, hardly literate)[No ms or proof.] | Link with De Bracy: need to know play. | 0 |
| 26(2.12) | [Scott]209 | *Old Song* | Straightforward. | 0 |
| 27(2.13) | Crabbe215 | ‘The Hall of Justice’, 1.5-8, 27-32(Magistrate and Vagrant)|… Thy crime is proved …| | General appropriateness to first section of chapter. | v |
| 28(2.14) | [Scott]230 | *The Jew*[Ascription in ms |The Loves of Avicenner|.] | Straightforward. | r |
| 29(2.15) | Schiller241 | *Die Jungfrau von Orleans* (tr. Scott), 5.11.11-12[Chapter division in ms, but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 30(2.16) | [Scott]251 | *Old Play* | Death of De Boeuf. | v |
|  |  |  |  |  |
| 31(3.1) | Shakespeare259 | *Henry V*, 3.1.1-2, 25-28 √(King) | Assault on Torquilstone, in name of England: see e.g. 262.28. | r |
| 32(3.2) | [Scott]271 | *Old Play* | Locksley’s men abide by strict laws concerning spoils. | r |
| 33(3.3) | Shakespeare282 | *Coriolanus*, 1.6.32-36 √(Cominus and Marcius [Coriolanus]) | Locksley judging payment due from Prior to Isaac: resonance seems limited. | r |
| 34(3.4) | Shakespeare294 | *King John*, 3.3.60-63 √(John, of Arthur) | Richard is the serpent in this John’s way, to be taken care of. No doubt some playing on ‘John’s. | r |
| 35(3.5) | [Scott]301 | *Anonymous*‘Hyrcanian deserts’ from *The Merchant of Venice* (dominant text)[Chapter division in ms, but no motto.] | Reviving fanaticism of Order 304.17. | *pf* |
| 36(3.6) | [Scott]312 | *Old Play*[Chapter division in ms, but no motto.] | Apparently general introduction to lying and false witness in chapter. | *pf* |
| 37(3.7) | [Scott]319 | *The Middle Ages*[Part of new material with chapter division on verso, ascribed |Superstition a fragment| | Trial. | v\* |
| 38(3.8) | Shakespeare330 | *Richard II*, 4.1.46-48(Percy, to Aumerle)|… mortal breathing|[Chapter division in ms, but no motto.] | Rebecca has just thrown hers: this chapter is taking up. | *pf* |
| 39(3.9) | Seward337 | ‘From thy waves, stormy Lannow, I fly’, 16-17|Ah, nymph! … My spirit …|[Scott provides on a paper apart, with Rebecca’s hymn.] | Situation is quite different. | \* |
| 40(3.10) | Cibber348 | *Richard III*, 5.4.121(Gloucester)|Conscience, avaunt| | Shadows: witty adaptation of sense. | r |
| 41(3.11) | MacDonald363 | *Love and Loyalty*, Act 2, Air 11|Hail, ladies and lordings, of courtly degree, … tho’ higher, than we! … Beneath each … woodlands, most welcome …| | Richard dining with outlaws. | v |
| 42(3.12) | Webster370 | *The White Devil*, 5.4.54 (as‘*Old Play*’)(Francisco, to Flamineo)|… is such … ’Tween … Were wont … nights with|[Chapter division in ms, but no motto.] | Athelstane. | *pf* |
| 43(3.13) | Shakespeare382 | *Richard II*, 1.2.50-53 √(Duchess of Gloucester, to John of Gaunt) | Overall Bois-Guilbert parallel. | r |
| 44(3.14) | Webster392 | *The White Devil*, 4.1.116 (taking up motto from Ch. 42)(Francisco, *solus*)|… wives’ …|[Chapter division in ms, but no motto.] | Ending. | *pf* |

***The Monastery***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | None |  |  | 00 |
| Ep | None |  |  | 00 |
| An | None |  |  | 00 |
| 01 | [Scott]031 | *Old Play* | RCs and superstition. | v |
| 02 | [Scott]035 | *Old Play* | Halbert: directs attention to one of brothers. | r |
| 03 | *Border* *Minstrelsy*042 | ‘Auld Maitland’, 32-35|They lighted on the banks of Tweed … Merse …|[Chapter division in ms but no motto.] | Attack. | *pf* |
| 04 | Collins048 | ‘Ode to Fear’, 58-59, 62-63|In that … And goblins haunt, from fire or fen,/ Or mine and flood, the walks of men!| [Chapter division inserted in ms.] | Relates to last part of chapter. | v |
| 05 | [Scott]057 | *Reformation* | Links with inadequate pastoral attitudes of clergy at beginning of chapter. | v |
| 06 | [Scott]067 | *Reformation* (again) | Straightforward for campaign against heretics. | r |
| 07 | Shakespeare073 | *Macbeth*, 5.3.42, 44-45(Macbeth, to Doctor)|… brain,/ And with some sweet oblivious antidote/ Cleanse the stuff’d /foul bosom of that perilous stuff/ Which weighs …| [Chapter division inserted in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 08 | [Scott]078 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 09 | Bannatyne MS086 | ‘John Upland’ 36-39 (modernised)|… Thair grew …| | Introduces Christie. | r |
| 10 | [Scott]097 | Decker[Chapter division inserted in ms but no motto.] | Escape from treason: not a very exact parallel to Christie’s pardon. | *pf* |
| 11 | [Scott]106 | *Old Play*[Chapter division inserted in ms but no motto.] | Difference in pupils: refers to 107.36 contrast in first instance. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 12(2.1) | [Scott]113 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Value in superstition. | *pf* |
| 13(2.2) | Anon120 | ‘Christis Kirk on the Grene’, 181-84 √ | Miller. | r |
| 14(2.3) | [Scott]128 | *New Play* | Variety of guests catered for. | r |
| 15(2.4) | [Scott]141 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Coining phrases: Shafton. | *pf* |
| 16(2.5) | Jonson150 | *The Magnetick Lady*, 1.6.4-9 √(Compass, of Sir Diaphonous Silkworm)[New chapter division and motto added on verso.] | Shafton. | v\* |
| 17(2.6) | [Scott]161 | James Duff[Ascription added at proof stage.] | Straightforward, general. | r\* |
| 18(2.7) | Percy169 | ‘Adam Bell, Clym of the Clough, and William of Cloudesly’, 3.261-68 (modernised)|… said the queen …| | Straightforward for approach to Halbert. | v |
| 19(2.8) | [Scott]176 | *Old Play*[Chapter division inserted in ms margin.] | Straightforward: choice between wealth and honour. | v |
| 20(2.9) | Beaumont and Fletcher185 | *Love’s Pilgrimage*, 5.4.158-64(Sanchio, to Alphonso)|…fair Sir: here’s the sea fast by,/ Upon the sands, we will determine./ ’Tis that I call you too; let’s make …| | Challenge. | r |
| 21(2.10) | [Scott]194 | *Old Play* | Straightforward for second half of chapter. | r |
| 22(2.11) | [Scott]203 | *Old Play* | Straightforward for opening meditation on death of antagonist. | r |
| 23(2.12) | [Scott]209 | *Old Play* | Straightforward for opening remorse. | r |
| 24(2.13) | [Scott]214 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Avenel Castle as lion’s den. | *pf* |
| 25(2.14) | Goldsmith225 | *The Vicar of Wakefield*, Ch. 24[Chapter division but no motto.] | Avenel’s partner. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 26(3.1) | Shakespeare235 | *The Comedy of Errors*, 5.1.269-72(Duke)|… drunk …| | Crazy situation in chapter. | r |
| 27(3.2) | [Scott]244 | *Old Play*[Chapter division inserted in ms with original motto and opening sentence inserted on verso. Original motto moved to Ch. 3. Present motto added at proof stage.] | Shafton objects to his detention. | *pf*\* |
| 28(3.3) | Shakespeare255 | *The Two Noble Kinsmen*, 2.6.2, 13-17(Gaoler’s Daughter)|… Find me, and then condemn me for ’t, some wenches …|[Instruction to take this motto from Ch. 2. |Take in motto prefixd to Chaptr II which must be deleted in that place.|.] | Mysie. | v |
| 29(3.4) | Shakespeare264 | *The Two Noble Kinsmen*, 2.6.18-21 √(Gaoler’s Daughter)[Moved from Ch. 27.] | Mysie. | r |
| 30(3.5) | [Scott]277 | *Old Play* | White Lady, but rather oblique. | v |
| 31(3.6) | [Scott]284 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Straightforward for Warden-Eustace in second half of chapter. | *pf* |
| 32(3.7) | *English Minstrelsy*292 | ‘The Cruel Lady of the Mountains’, 17-24|… Along that winding path … And wend my melancholy way … that waits me … injuries must be …| | Edward deciding to become a novice in second half of chapter. | r |
| 33(3.8) | [Scott]300 | *Old Play* | Authorial problems in winding up. | r |
| 34(3.9) | [Scott]309 | *Old Play* | Defence of monastery. | r |
| 35(3.10) | Trad317 | ‘Gil Morrice’, 53-56 √ | Halbert’s journey, but not especially relevant. | v |
| 36(3.11) | Penrose325 | ‘The Field of Battle’, 1-4|Faintly bray’d the battle’s roar … Panting terror …|[Chapter division but no motto.] | Standard Penrose for battle. | *pf* |
| 37(3.12) | Shakespeare336 | *King John*, 3.1.1 √[Chapter division but no motto.] | Marriage and peace. | *pf* |

***The Abbot***

**proofs for 1:1-24**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | None |  |  | 00 |
| Ep | None |  |  | 00 |
| 01 | Classical/[Scott]005 | Epitaph and [Scott] trans (attributed to ‘Gawain Douglas’) | Duteous wife, with overtones of boredom as in chapter. | v |
| 02 | Baillie013 | *Count Basil*, 2.4.85-89(Mirando)|… upon me …|[Chapter division but no motto on recto: motto on verso.] | Adoption theme, without strong plot match. | v |
| 03 | Leyden020 | *Scenes of Infancy*, 20|… shone cold… as the massy portals … stamping hoofs …| | Leyden: arrival (also in autumn as in line 3, though not by night in the chapter). In Leyden Mary [Scott], the Flower of Yarrow, looks out at latticed window for her returning lover’s plume and finds boy among a heap of the spoil brought back to the castle: he becomes her foster child. A Border theme, with overtones for reader who knows Leyden and the story. | r |
| 04 | Percy032 | ‘Valentine and Ursine’, 2.9-12(The apparently base-born Valentine turns out to be the nephew of the King of France)|… youthful knight … Of base …| | Taxing with low birth in quarrel the only point, relating to the opening episode. Taken up in Ch. 5 (45.27). | r |
| 05 | [Scott]043 | *Old Play*Casting off favourite in extremis (sea storm image)[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Casting off favourite, but not really in extremis in chapter. | *pf* |
| 06 | [Scott]048 | *Old Play* | Servants in know: clear link with chapter. | r |
| 07 | Ritson etc. 052 | ‘Todlen Hame’ (as ‘*Old Song*’)|When I’ve a … I’ll get … But ay when I’m poor … gang by …|[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Poverty removes credit: straight link with opening of chapter. | *pf* |
| 08 | [Scott]059 | *Rediviva*[ms missing.] | Ruined sanctuary: clear link to chapter setting. Sympathetic, elegiac, pious tone. Contrast narrator analytical + Dagon at 62. | 0 |
| 09 | [Scott]068 | *Old Play*[ms has Ch. 10 motto deleted on recto |<She dwelt unnoticed and alone/ Besides the springs of Dove/ A maid who there were none to praise/ And very few to love> Wordsworth.| Present motto inserted at proof stage.] | Oath clear link with chapter. | *pf* |
| 10 | Wordsworth074 | ‘She dwelt among the untrodden ways’, 1-4 |… among th’ untrodden ways …|[ms missing.] | Odd parallel to the secluded sisters. | 0 |
| 11 | [Scott]080 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto. The presence of a caret suggests it may be on the missing verso.] | Roland and Catherine. | 0 |
| 12 | [Scott]086 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto: Sterling fragment. Motto inserted at proof stage.] | Oblique on claim to authority in cloister (male image, but female in text). | *pf* |
| 13 | [Scott]094 | *Athelstane, or the converted Dane*[First 3 lines at bottom of leaf: the ms for the rest is missing.] | Again oblique, suggesting second RC wave. Dagon image echoes 62. | r |
| 14 | [Scott]102 | *The Conspiracy* | Wild freaks: clear link to misrule. | r |
| 15 | Dryden111 | *The Aeneid* (trans.), 1.213-18|… that fury … If then …|[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Grave pious man quelling tumult: Abbot immediately and then Halbert. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 16(2.1) | [Scott]125 | *Life, a Poem*[Vol. 2 begins. Motto inserted on verso.] | Youth growing up with graver follies, but as senseless: implications for Roland generally. | v |
| 17(2.2) | Burns132 | ‘To Edinburgh’, 1-4 √[Chapter division but no motto on recto.] | General hailing of Edinburgh: cf. opening of chapter. | v |
| 18(2.3) | [Scott]145 | *Albion—A Poem* | Probably refers to Adam on political undercurrents in first section of chapter, but may also be Morton and Moray in final part: contrast previous motto. | r |
| 19(2.4) | [Scott]159 | *Old Play*[Chapter division but no motto on recto.] | Disguise, double, imagined prospect, etc. Probably quite rich for chapter. | v |
| 20(2.5) | [Scott]172 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Parting from staff, guide: Adam early in chapter. | *pf* |
| 21(2.6) | Lewis185 | ‘The Fate of Kings’, 93-96|… Public-Love … not mourned … beauty might …|[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Mary: she doesn’t weep in chapter, though there is one moment of weakness. | *pf* |
| 22(2.7) | Shakespeare197 | *Richard II*, 4.1.204-05, 207-10 (omitted line has ‘king’)(King)|… mine own hands …|First attempt |<And much>| | Standard expression of abdication motif. | r |
| 23(2.8) | [Scott]211 | *The Woodsman, a Drama*[Chapter divison in recto; motto on slip|The <Back-w>Woodsman a Drama|.] | Freedom in nature preferred to prison. Provokingly tangential relationship to chapter: perhaps for 226f in the next chapter? | \* |
| 24(2.9) | [Scott]218 | *The Woodsman*[Chapter division but no motto on recto.] | Taking up preceding motto: parallel story to Mary. | v |
| 25(2.10) | [Scott]231 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Reason in feeble attempt to douse Love’s fire. This seems to be intended to relate to Henderson’s attempt to distance Roland from Mary, but it is oblique with the love imagery. | *pf* |
| 26(2.11) | Somervile240 | *Hobbinol* (sub-title ‘*Rural Games’* used)|… Ranks. See! there on high/ The glitt’ring Prize, on the tall Standard born,/ Waving in Air; before him march in Files/ The rural … Drum/ Of solemn Sound, and th’ animating Horn| [Chapter division originally inserted, but immediately rejected: |best advantage. <Chapter> NL. He was not long of discovering amongs the croud of re: <Chapter> vellers|. Division and motto inserted at proof stage.] | Rural revelry. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 27(3.1) | Somervile249 | *Hobbinol* (sub-title ‘*Rural Games’* used) √[Vol. 3 begun.] | Revelry continued. | r |
| 28(3.2) | [Scott]259 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Disappointment in child: cf. Magdalen in first section of chapter. | *pf* |
| 29(3.3) | Shakespeare270 | *1 Henry VI*, 2.1.022 √(Burgundy)[Motto for Ch. 30 originally here on recto. Present motto inserted at proof stage. | Masculine: refers only to a brief encounter in at 271f, perhaps emphasising significance for Roland, or the plot mystery. | *Pf*\* |
| 30(3.4) | [Scott]279 | *Old Play*[Scott instructs on recto |cancel the motto of Chap. III & take it in here|.] | Seems to refer to Mary’s outburst in Chapter. 31 (295f) with cannon image there and refs to Kirk of Field. | \* |
| 31(3.5) | Shakespeare287 | *King John*, 5.7.035 √(King John)[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Poison’d—ill fare—dead, forsook, cast off: seems to refer to Ch. 32, 298-301. | *pf* |
| 32(3.6) | Shakespeare297 | *King John*, 4.2.208-12 (second use)(King John, to Hubert)|… that take … within …| | Dryfesdale. | r |
| 33(3.7) | [Scott]314 | *The Spanish Father*[On verso, replacing motto for Ch. 34, crossed out in recto: rather different wording in part: |Aye Pedro—Come you here with masque and lanthorn/ Ladder of ropes and other moonshine matters—/ Why youngster thou mayst cheat the old Duenna/ Flatter the waiting-woman bribe the valet/ But youngster I her Sire will play the Gryphon/ Tameless and sleepless proof to wile or proof/ And guard this hidden treasure—/ The Spanish Father.|.] | Death ever close: linked with Dryfesdale’s fatalism. | v\* |
| 34(3.8) | [Scott]322 | *The Spanish Father* (again)[Originally used for Ch. 33.] | Mary obliquely linked with daughter whose father is on guard against her abduction. | r\* |
| 35(3.9) | [Scott]332 | *The Spanish Father* (third use)[Chapter division in ms but no motto: motto inserted at proof stage.] | Ambrose in disguise. | *pf* |
| 36(3.10) | *Border Minstrelsy*343 | ‘The Douglas Tragedy’ stanza 3(adapted: see eewn note)|He’s mounted her on a milk-white steed,/ And himself on a dapple grey,/ With a bugelet horn hung down by his side,/ And lightly they rode away.|  | The escaping ride at the beginning of chapter. | r |
| 37(3.11) | [Scott]354 | *The Spanish Father* (fourth use)[No surviving ms or proofs.] | General application to Crookstone. | 0 |
| 38(3.12) | Byron367 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √[No surviving ms or proofs.] | Standard for leaving country. | 0 |

***Kenilworth***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Sheridan | *The Critic*, 2.1.20 √(Sneer)[No ms.] |  | 0 |
| 01 | Jonson001 | *The New Inne*, 1.1.20-24 √(Host, to Ferret)[No surviving ms.] | Gosling | 0 |
| 02 | Shakespeare011 | *The Merchant of Venice*, 2.2.42 √(Lancelot Gobbo, to blind father) | Seems to be taking up Lambourne in Ch. 1 (another ref at 18.27). But compare the reference to the late Prance etc. at 12.30-36. | r |
| 03 | [Scott]018 | *The Hazard-table* | Taking up wager from end of Ch. 2 and leading on to beginning of Ch. 3. | v |
| 04 | [Scott]027 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Hypocrisy in society: Forster explains how it works. | *pf* |
| 05 | [Scott]037 | *The Deceiver—a Tragedy* | Probably refers to Forster, Varney, and Leicester: see esp. 45. | r |
| 06 | Mickle045 | ‘Cumnor Hall’, 1-4 √ (modernised) | Evening at Cumnor. | r |
| 07 | [Scott]056 | *Old Play* | Riding on court-gale: probably centring on Varney and Leicester. | r |
| 08 | Shakespeare076 | *The Merry Wives of Windsor*, 4.6.6|… at the least …|[No surviving ms.] | Gosling. | 0 |
| 09 | Gay085 | *Trivia*, 1.251-56 √ | Wayland (anticipates slightly). Next motto essentially repeats. | v |
| 10 | Spenser094 | *The Faerie Queene*, 4.5.34.1-5|… in prison long bene pent.| | Wayland. | r |
| 11 | Chaucer102 | *The Canterbury Tales*, VIII (G): ‘Canon Yeoman’s Prologue’, 20-26|… ye may not wete of me … ground that we be on ridyng … turnen up …| | Straightforward for alchemy. | r |
| 12 | Baillie112 | *The* *Family Legend*, 4.1.37-38(Piper recognises that Argyll’s sorrow derives from loss of Helen, in diplomatic marriage to Maclean. Saved from rock she is immediately after this brought home by brother Lorne.)|Alack! the …| | General parallel for Robsart/Amy. | v |
|  |  |  |  |  |
| 13(2.1) | Jonson125 | *The Alchemist*, 1.3.75-80(Subtle)|… But very fair …|[Replaces original ‘Old play’ motto transferred to Ch. 2.] | Straightforward. | v |
| 14(2.2) | [Scott]131 | *Old Play*[Transferred from Ch. 1.] | Sussex and Leicester at opening of chapter. | r |
| 15(2.3) | Shakespeare137 | *The Taming of the Shrew*, 4.1.109-11 √(Petruchio)[Replacing original recto motto |What if *this mixture* do not work at all/ What if it be a poison——/ Romeo and Juliet|.] | Rather oblique relation to Raleigh’s refusal to admit Master. | v |
| 16(2.4) | Shakespeare150 | *Richard II*, 1.1.15-19 √(Richard) | Symmetrical royal summons to Leicester and Sussex. | v |
| 17(2.5) | [Scott]166 | *Shipwreck* | Tenor and imagery as first paragraph of chapter. | r |
| 18(2.6) | Coleridge182 | (tr) Schiller, *The Piccolomini; or, the First Part of ‘Wallenstein*, 179|… already here …|[Chapter division but no motto.] | Crucial astrological moment: Alasco and Leicester in second section of chapter. | *pf* |
| 19(2.7) | Shakespeare195 | *2 Henry IV*, 5.3.94-99(Pistol)|… joys,/ And golden times, and happy … I pray thee … like a man …| [Chapter division but no motto.] | Lambourne. | *pf* |
| 20(2.8) | Shakespeare202 | *The Winter’s Tale*, 4.4.212-13(Clown, to Perdita)|… more in them …| | Wayland. | v |
| 21(2.9) | Shakespeare209 | *Macbeth*, 1.7.27-28(Macbeth, *solus*)|… which o’erleaps …. th’ other.| | Leicester. | r |
| 22(2.10) | Mickle216 | ‘Cumnor Hall’, 25-28, 13-16 (second use)|If that my beautye is … it well was priz’de … lover’s speede …| | Link with first section of chapter: Leicester’s neglect of Amy. | r |
| 23(2.11) | [Scott]229 | *Love’s Pilgrimage* | Amy escaping. | r |
| 24(2.12) | Shakespeare238 | *Richard III*, 5.4.7-8|… for a horse!/ *Cate*. Withdraw, my lord; I’ll help …|[Chapter division but no motto.] | Semi-jocular for Wayland stealing Goldthread’s horse. | *pf* |
| 25(2.13) | [Scott]249 | *The Glass Slipper*[Chapter division but no motto.] | Amy’s situation. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 26(3.1) | Shakespeare259 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.2.58-61|… Pray you, if it be, give it me …|[No surviving ms.] | Porter’s slowness in acting part. | 0 |
| 27(3.2) | Beaumont and Fletcher265 | *The Coxcomb*, 2.2.16-22(Dorathy, to Tincker)(abbreviated: see eewn 517) | Sludge. | r |
| 28(3.3) | [Scott]272 | *Pandæmonium* | Lambourne. | v |
| 29(3.4) | [Scott]274 | *Shipwreck* (second use)[Original motto transferred to Ch. 5: |Leave the mottoe blank & give the following lines to Ch. IV [i.e. 5].|.] | Wayland’s abandoning of Tressilian: 276. | *pf* |
| 30(3.5) | [Scott]282 | *The Virgin Queen: a Tragi-Comedy*[|Take the mottoe assignd to chapt. III [i.e. 4] for which another will be given|.] | Feu de joie for Elizabeth’s approach. | r\* |
| 31(3.6) | [Scott]291 | Beaumont and Fletcher | Elizabeth’s rebuke. | v |
| 32(3.7) | [Scott]299 | *Old Play* | Dubbing of Varney at outset of chapter. | v |
| 33(3.8) | [Scott]308 | *The Woodsman* | Amy’s situation. | r |
| 34(3.9) | Prior315 | ‘The Dove’, 53-56|Or have You mark’d … the tow’ring Faulcon nigh … low behind … Nor would she stay: nor dares she fly.| | Elizabeth and Amy. | v |
| 35(3.10) | Home327 | *Douglas*, 1.1(Lady Randolph, to Anna)|… Thy onward …|[Chapter division but no motto.] | Amy standing up to Leicester 333.09. | *pf* |
| 36(3.11) | Shakespeare334 | *The Winter’s Tale*, 2.1.87-91 √ (second use)(Leontes) | Othello/Leontes application to Leicester. | r |
| 37(3.12) | Shakespeare342 | *Macbeth*, 3.4.109-10 √ (second use)(Lady Macbeth to Macbeth) | General atmosphere of chapter rather than an actual breaking up. | r |
| 38(3.13) | Shakespeare352 | *Macbeth*, 2.2.58 √ (third use)(Macbeth, *solus*) | Macbeth/Leicester continues. | r |
| 39(3.14) | Jonson362 | *The Masque of Owles at Kenelworth*, 1-2, 10-13 √ | Feasting of Elizabeth by Leicester. | v |
| 40(3.15) | [Scott]371 | *Old Play* | Ironic for approaching catastrophe. | r |
| 41(3.16) | Mickle379 | ‘Cumnor Hall’, 101-04 √ (modernised) (third use) | Catastrophe. | r |

***The Pirate***

**proofs lack 1: 1-16**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *The Tempest*, 1.2.399-400(Ariel)|… of him that doth fade/ But …|[No ms.] |  | 0 |
| 01 | MacNeill005 | ‘The Harp’, 1-4|Still’d is the tempest’s blust’ring roar … on Kilda’s dismal shore …| | Implication that it is no sacrifice to live in Shetland. Gaelic proverb: ‘I’ll never burn my harp for a woman’. | r |
| 02 | [Scott]012 | *Ancient Drama* | Mertoun | v |
| 03 | Ramsay020 | ‘Bessy Bell and Mary Gray’, 1-8|They are twa … theek’d it o’er … They gar my fancy falter.| (single 8-line stanza)[In ms Scott inserts on the verso |She walks in beauty like the night &c.|. In proof he inserts and then deletes |She walks in beauty, like the night, Etc.| and |Please complete the quotation from Lord Byrons Hebrew Melodies I have not the book| and then substitutes the printed motto, with |bower| for |house|.] | Minna and Brenda, with Mordaunt. | pf\* |
| 04 | [Scott]025 | *The Double Nuptials*[Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Mist leading to storm in chapter: see 26.26. | pf |
| 05 | Herd039 | ‘Get Up and Bar the Door’, 5-12(situation in storm)|The wind sae cauld blew south and north,/ And blew into the floor:/ Quoth … Gae out … hussy’f skap … And it shou’d nae … year …| | Quarrel about UNbarring the door in chapter. | r |
| 06 | Shakespeare051 | *The Tempest*, 1.2.1-2(Miranda, to Prospero)|… art, my dearest father, you have …|[Scott adds the ascription in proof.] | Norna. | r\* |
| 07 | [Scott]060 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Sea’s destructive power, preparing for rescue by Mordaunt. | pf |
| 08 | Wordsworth075 | ‘Ruth’, 37-42 √ | Mordaunt, as observed by Swertha? | r |
| 09 | [Scott]083 | *Old Play*[Motto on recto transferred to Ch. 10. Scott substitutes existing motto on verso.] | Bryce. | v\* |
| 10 | Johnson089 | *Rasselas*, Ch. 41|… possessed for five years the regulation of weather … at my call, have poured their …|[Motto transferred from Ch. 9.] | Norna. | r\* |
| 11 | [Scott]098 | *’Tis Even that We’re at Odds* | Triptolemus. | r |
| 12 | Shakespeare107 | *Julius Caesar*, 4.2.18-22 √(Brutus, to Lucilius) | Mordaunt receiving awkward welcome. | r |
|  |  |  |  |  |
| 13(2.01) | Pope121 | (tr) *The Odyssey*, 8 (collage: see eewn 533) | Triptomemus wary of approaching Magnus at beginning of chapter. | r |
| 14(2.02) | [Scott]129 | *Old Play* | Magnus’s conservatism. | r |
| 15(2.03) | Shakespeare137 | *Romeo and Juliet*, 1.4.35-38 √(Romeo)[Right after the end of Chapter 1, in the middle of the same leaf, this chapter number and epigraph appear: |Chapter II./ Give me a torch I am not for this ambling/ Being but heavy I will bear the light.|. The lower half of the page is then left blank, and Chapter 2 begins, as printed, on the next page.] | [Mordaunt’s love troubles] | r\* |
| 16(2.04) | Shakespeare144 | *Romeo and Juliet*, 1.4.106-09 √ (second use)(Romeo) | Apparently an Authorial apprehension of bad consequences of the revels. | r |
| 17(2.05) | Waller154 | ‘The Battle of the Summer Islands’, 2.40-47|… their young … may the … wound so far … instruments … invite them …| |  | r |
| 18(2.05) | Shakespeare164 | *2 Henry IV*, 5.3.93-95 √(Pistol, to Falstaff)[Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Whale-hunt. Richly laden companion ship: delusive link? | pf |
| 19(2.06) | Coleridge174 | ‘The Rime of the Ancient Mariner’, 586-90|The moment that his face …| | Norna. | r |
| 20(2.07) | Shakespeare186 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.198-201(Helena, to Hermia)|… O, is all forgot?| | Sisters’ tiff. | v |
| 21(2.08) | Crabbe194 | ‘The Library’, 571-72, 577-80|But lost,, for ever lost, to me these joys … fairy tribe … moonshine …| [Scott deletes the original opening words |The ingenious frenchman| when supplying the motto on verso, substituting |The moral bard|.] | Taken up immediately and explicitly. | v\* |
| 22(2.09) | Byron204 | *The Corsair*, 1.223-26 √[Chapter division in ms but no motto. Added post-proof.] | Cleveland corsair motif. | \* |
| 23(2.10) | [Scott]218 | *Liliput, a Poem* | Light treatment of parting at the beginning of the chapter. No obvious reason for ‘*Liliput*’. | r |
| 24(2.11) | Spenser230 | *The Faerie Queene*, 3.3.18 √ | Seems to relate to Swertha’s suggestion that Norna is involved in Mordaunt’s disappearance. Not a strong link. | v |
| 25(2.12) | Webster237 | *The Duchess of Malfi*, 5.3.9-19(Antonio, to Delio)|… that we have.| | St Ringan’s. | v |
| 26(2.13) | Lindsay245 | ‘Auld Robin Gray’ Continuation, 5-8|… had come … cheek was grown pale … bent down …| | Minna. | r |
| 27(2.14) | Mickle253 | ‘The Sorceress’, 45-48|When, from the … dreary womb … "O come …| | Not for this chapter, except possibly Norna at the very end. | r |
|  |  |  |  |  |
| 28(3.01) | Mickle259 | ‘The Sorceress’, 169-72|… haggard arm …| | Norna. | r |
| 29(3.02) | [Scott]268 | *Old Play* | Norna, though going beyond madness. | r |
| 30(3.03) | [Scott]276 | *Old Play* | Only general relevance to the gathering. | r |
| 31(3.04) | Shakespeare286 | *2 Henry IV*, 2.2.42-44, 38-40(Hal to Poins, reversing the order)|… thinkest me …| | Cleveland, to Bunce. | r |
| 32(3.05) | [Scott]298 | *’Tis Odds when Evens meet* | Cleveland. | r |
| 33(3.06) | [Scott]305 | *Old Play* | Norna. | r |
| 34(3.07) | [Scott]312 | *Captivity, a Poem* | Pirates’ disagreement. | r |
| 35(3.08) | Dibdin323 | ‘The Carfindo’, 10, 24, 38, 52 √Plough left for sea [Chapter division in ms but no motto. Scott supplies it in proof.] | Triptolemus. |  |
| 36(3.09) | Shakespeare330 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.123-24(Pistol)|… sails …| | Metaphorical becomes literal. | v |
| 37(3.10) | Anon343 | ‘Love will find out the way’|mountains,/ And over the waves,/ Under … Under floods| | Minna and Cleveland. | r |
| 38(3.11) | Shakespeare353 | *Macbeth*, 3.3.17-18(Banquo)|Fly, good Fleance, fly, fly, fly./ Thou mayst revenge.|[Chapter division in ms but no motto. Motto inserted by Scott in proof.] | Norna to Cleveland. | pf |
| 39(3.12) | Prior360 | ‘Henry and Emma’, 467-70 √ | Oblique ref to Bunce’s plan to bring off Minna and Cleveland. | r |
| 40(3.13) | Percy369 | ‘The Not-Browne Mayd’, 145-48 |For an outlawe … waver …| | Potential fate of prisoners. | r |
| 41(3.14) | Southey379 | ‘The Death of Wallace’, 1, 4 √ | Procession of prisoners. | r |
| 42(3.15) | Gay384 | *The Beggar’s Opera*, 3.16.14-15(Beggar)|So—you Rabble there—run and cry a Reprieve| | Resolution. | r |

***The Fortunes of Nigel***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp  | Canning | ‘The Friend of Humanity and the Knife Grinder’, 21|… God bless …|[No ms.] |  | 0 |
| Int | None |  |  | 00 |
| 01 | [Scott]019 | *The Reformation*(Based partly on Ritson, with refinement of apparel: see eewn note)The final stanza and the refrain in Ritson (14) are |Thy sword at thy arse was a great black blade,/ With a great basket hilt of iron made;/But [now] a long rapier doth hang by his side,/ And huffling doth this bonny Scot ride./ Bonny Scot, we all witness can/ That England hath made thee a gentleman.| | Straightforward. | v |
| 02 | [Scott]029 | *The Old Couple* | Oblique, on Heriot. | v |
| 03 | Jonson039 | *Every Man In His Humour*, 1.5.32-35|I pray you. Master Matthew (in any case) possesse no gentlemen … with notice … sir? no.| | See 48.14-31. | v |
| 04 | [Scott]050 | *Read me my Riddle* | Heriot shrewder than Nigel. | r |
| 05 | [Scott]061 | *Skelton Skeltonizeth* | Coming to Court. Echoed at 73.43. | r |
| 06 | [Scott]075 | *The Chamberlain—A Comedy* | Mungo. | v |
| 07 | [Scott]085 | *The Chamberlain* (again) | Probably refers to opening, with family worship. | r |
| 08 | [Scott]092 | *The Conspiracy* | Ursula: ‘matron’ at 93.12. | r |
| 09 | Spenser104 | *Prosopopoia: or Mother Hubberds Tale*, 891-906|… had ywist … manie one …| | Nigel, though he is successful. | v |
| 10 | [Scott]118 | *The Changes* | Highlights hints in chapter (e.g. 126.16), though not obviously central, and looks forward to later chapters (e.g. 137-38). | v |
| 11 | Jonson130 | *The Devil is an Ass*, 1.1.120-26(Satan to Pug: lesser devil)|… for the manners … *Vices*, there, most … i’ those coaches …| | Dalgarno. | v |
|  |  |  |  |  |
| 12(2.1) | [Scott]141 | *The Bear-Garden* | Perspective on ordinary/theatre. | r |
| 13(2.2) | [Scott]151 | *Albion, or the Double Kings*  | Dalgarno working on Nigel. | r |
| 14(2.3) | [Scott]159 | *The Dominie and his Dog* | Richie. | r |
| 15(2.4) | [Scott]167 | ‘’Twas when fleet Snowball’s head was woxen grey’ | Mungo and Nigel: motto already introduces the tenor. | r |
| 16(2.5) | [Scott]178 | *The Chamberlain* (third time)[Replaces original motto, on recto, transferred to Ch. 18.] | Nigel striking Dalgarno. | v |
| 17(2.6) | [Scott]187 | *The Mohocks* (title from Gay, referring to Anne’s time) | Perspective on Alsatia. | v |
| 18(2.7) | [Scott]200 | *Beef and Pudding.—An old English Comedy*[On verso, transferred from Ch. 16.] | Must refer to Ch. 19 (Hermione/Margaret): no relevance to this chapter. | v\* |
| 19(2.8) | [Scott]207 | *Old Play*[Replaces original motto, on recto, transferred to Ch. 20.] | Margaret. | v\* |
| 20(2.9) | [Scott]215 | *The New World*[Transferred from Ch. 19.] | Hermione’s story. | r |
| 21(2.10) | Swift228 | ‘Rove not from Pole to Pole’(adapted and expanded: see eewn note) | Suddlechop at opening of chapter. | r |
| 22(2.11) | [Scott]240 | *Old Play* | Nigel: 241, 246f. | r |
| 23(2.12) | [Scott]249 | *Old Play* | Nigel and Colepepper. Not a strong link. | r |
| 24(2.13) | [Scott]261 | *Old Play* | Robbery at end of chapter. | v |
|  |  |  |  |  |
| 25(3.1) | [Scott]273 | *Old Play* | Links with opening of chapter: a sort of epitaph on Trapbois. | r |
| 26(3.2) | [Scott]283 | *The Double Bridal* (cf. Double Kings for Ch. 13) | Literal river trip for Martha in first section of chapter. | v |
| 27(3.3) | [Scott]292 | *The Tribunal* | Nigel wishes to face justice (293, 302), but the motto seems to have a different twist. | r |
| 28(3.4) | Gray311 | *The Bard*, 87-88|… murther …| | The Tower. | r |
| 29(3.5) | [Scott]321 | *Old Play* | Refers to Nigel’s sympathetic treatment of disguised Margaret, contrasted with Heriot’s severity. | r |
| 30(3.6) | Shenstone335 | ‘Jemmy Dawson’, 41-44|But though, dear youth, thou shouldst be dragg’d/ To yonder ignominious tree;,/ Thou shalt not want a faithful friend/ To share thy bitter fate with thee.| (*Reliques*)|But tho’ he should be dragg’d in scorn/ To yonder ignominious tree/ He shall not want one constant friend/ To share the cruel fates’ decree.| (1773) | Ironic application to Mungo. | v |
| 31(3.7) | [Scott]345 | *Old Play*[Chapter division but no motto in ms. Scott supplies on paper apart in proofs to replace Gordon’s suggested motto in proof print from *As You Like It*, 2.3 |Let me go with you … with truth and loyalty|.] | Rather oblique application to Richie returning to Nigel’s service at beginning of chapter. | pf\* |
| 32(3.8) | Shakespeare356 | *Much Ado about Nothing*, 4.1.67 √(Benedick) | Especially 365 for the strange Dalgarno/Hermione wedding. | v |
| 33(3.9) | Shakespeare367 | *Richard III*, 5.3.221(Richard)[Chapter division but no motto in ms. In proof print: see eewn 415.] | Royal eavesdropper. | pp |
| 34(3.10) | Butler372 | *Hudibras*, 3.3.621-25 √ | Scrivener. | r |
| 35(3.11) | [Scott]380 | *Old Play* | Rather oblique: Richie trying to dissuade Templars. | r |
| 36(3.12) | Shakespeare388 | *1 Henry IV*, 2.2.86-88 (Prince)|… to London, it would be argument for a week, laughter for a month, and a good jest for ever.|[ms missing: present in proof print.] | The catastrophe: night-time, and tables turned. | pp |
| 37(3.13) | Shakespeare397 | *As You Like It*, 5.4.35-37|… toward, and these …|[Caret for verso motto, but verso missing. Present in proof print.] | Weddings. | *v* |

***Peveril of the Peak***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Steele | *Tatler*, 38See eewn 621[No ms. Scott asks Ballantyne to find it in a letter of [19 December 1822]: *Letters*, 7.284.] | Design in dullness. | \* |
| 01 | Butler013 | *Hudibras*, 1.1.1-4|… *civil* Fury … hard words …|[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Straightforward. | pf |
| 02 | [Scott]024 | *Old Play*[Scott substitutes on paper apart for original motto on recto deleted and transferred initially to Ch. 4 and finally to Ch. 5 |What time … At her <their> … who mann’d the castle wall|.] | Feast: looking ahead. | \* |
| 03 | [Scott]028 | *Old Play*[Scott inserts chapter division and motto in proof.] | Feast preparation. | pf |
| 04 | [Scott]032 | *Old Play*[Substituted on verso for Rose motto on recto transferred from Ch. 2 but deleted and used for Ch. 5. Ballantyne inserts ascription in proof.] | Puritans’ objection to pledging. | v\* |
| 05 | Rose047 | ‘Edward the Martyr’, 179-84(Corfe Castle, where Lady Bankes defends for RoyalistsWoman commander)|Then when you raised … your rightful … At your … mettle …| [Originally intended for Ch. 2.] | Latham House (53): Countess of Derby and Lady Peveril overtones. | r\* |
| 06 | [Scott]061 | *The Captain*[Chapter division introduced in verso, without motto: Scott adds in proof.] | Straightforward. | pf |
| 07 | Shakespeare072 | *2 Henry IV*, 2.1.53-54 √ | Middle of chapter, but that is not a rescue. | r |
| 08 | Byron079 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 1.125, 197 √[Substituted post-proof for the ms motto also used for Ch. 9 (Ch. 8 version has an additional Bessus speech).] | Very general: Bridegnorth’s purpose of removal. | \* |
| 09 | Beaumont and Fletcher090 | *A King and No King*, 3.2.47-48 √ | Challenge. | r |
| 10 | Shakespeare098 | *Antony and Cleopatra*, 1.5.4-5|Give me to drink mandragora./ *Charmian.* Why, madam?/ *Cleo.* That I might sleep out this great gap of time/ My Antony is away.| | Five years pass, and ‘many years’ at end of chapter. | r |
| 11 | Collins110 | ‘Ode to Liberty’, 82 |… once hid … search …| | Isle of Man. | r |
| 12 | Shakespeare118 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.1.132-34(Lysander, to Hermia)|Ay me! For aught that I could ever read …|[Last line only in ms |The course of true Love never did run smooth &c|: expanded post-proof after exchange between Ballantyne and Scott |Is no more of this motto to be taken?/ The whole passage but I have no Shakespeare|.] | Straightforward for Peveril/Alice problems. | r\* |
|  |  |  |  |  |
| 13(2.1) | Murphy129 | *The Apprentice*, 43, ascribed to‘Otway’|… move ’em|[Volume and chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Straightforward for Bridgenorth. | pf |
| 14(2.2) | [Scott]139 | Otway (again)[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Bridgenorth and Peveril. | pf |
| 15(2.3) | Milton151 | *Paradise Lost*, 2.673-74|… his head …| | Charlotte’s regal pretensions (acting for her slothful son Philip). | r |
| 16(2.4) | [Scott]162 | *Old Play* | Fenella.(Acasto is an Otway character, continuing the joke.) | r |
| 17(2.5) | [Scott]168 | *Old Play* | Straightforward for opening section of chapter. | r |
| 18(2.6) | Percy181 | ‘King Estmere’, 21-24|Saies, Reade me, reader me, deare brothèr … we might find …|[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Charlotte accepting Peveril’s offer to intercede in London. | pf |
| 19(2.7) | [Scott]194 | Anonymous | Peveril’s voyage. | r |
| 20(2.8) | [Scott]202 | Ben Jonson[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Rather oblique for Fenella’s history revealed at the beginning of the chapter: ‘fairy-elf changeling’ at 203.20. | pf |
| 21(2.9) | Otway210 | *Venice Preserved*, 1.1 √(Prologue)[Scott introduces chapter division and motto as part of verso insertion.] | General for uncertainty and danger in chapter. | v\* |
| 22(2.10) | [Scott]224 | *The Ordinary*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Fine dining in modest inn. | pf |
| 23(2.11) | Percy231 | ‘Edom o’ Gordon’, 117-20|… This house o’ the Rodes is a’ in flame …| | Oblique, apparently for beacon rekindling as Peveril leaves castle at end of chapter. | r |
|  |  |  |  |  |
| 24(3.1) | [Scott]249 | *The Chieftain* | Puritans at Moultrassie Hall. | r |
| 25(3.2) | [Scott]258 | Anonymous | Restricted to opening paragraph. | r |
| 26(3.3) | [Scott]270 | Anonymous[ms motto deleted and transferred to Ch. 26: Scott inserts ‘Necessity’ motto in proof.] | Restricted to opening paragraph. | pf\* |
| 27(3.4) | [Scott]278 | *The Chieftain* (again)[Motto originally in recto text for Ch. 25, but there Scott endorses it |These for Chapter <IV> IV.| and here instructs |motto from last chapter.|.] | Probably to be linked with Chaubert’s view of Peveril at 282.37-38. | \* |
| 28(3.5) | Dryden290 | *Absalom and Achitophel*, 545-52|… starts, and nothing long:/ But … ten thousand …|[Couplet inserted on verso into recto motto |Stiff in opinions … nothing long|.] | Buckingham. See A. D. Cousins and Daniella E. Singer, ‘Scott’s "Character" of Buckingham in *Peveril of the Peak*, XXVIII: Dialogism, Speech/Writing, and Law’, *Neophologus*, 81 (1997), 649: ‘the last, rather than the initial, half of Dryden’s portrait of the Duke is even more congruent with that fashioned by Scott’. | r\* |
| 29(3.6) | Shakespeare300 | *The Merchant of Venice*, 1.3.92-93(Antonio, to Bassanio)|… cite Scripture …| | Christian using biblical references to sway Bridgenorth. | r |
| 30(3.7) | Wolcot310 | ‘Instructions to a Celebrated Laureate’, 29-30, 32-33|… Charles—that king/ Indeed was never … thing—/ He merited few honours from the pen—/ And … hearty fellow … his girl …| | Charles. | r |
| 31(3.8) | [Scott]321 | Anonymous[Chapter division in ms but no motto: Scott adds in proof.] | Probably refers to the second paragraph, with Christian exposing Alice at meeting-house. | pf |
| 32(3.9) | Gay334 | *Trivia*, 2.59-62, 3.213-14[Chapter division in ms but no motto: Scott adds in paper apart at proof stage] | Street dispute at beginning of chapter. | pf |
| 33(3.10) | [Scott]345 | *The Black Dog of Newgate*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Jailor. | pf |
| 34(3.11) | Pope352 | (tr.) *The Iliad*, 5.998-99|Degen’rate Prince …| | Hudson. | r |
| 35(3.12) | Milton360 | *Comus*, 207|And airy …| | Alice. | r |
|  |  |  |  |  |
| 36(4.1) | Ramsay371 | ‘Christ’s Kirk on the Green’, 2.91|A Short Hought … fou o’ …| | Hudson. | v |
| 37(4.2) | Pope380 | ‘Buckingham’, 2 (+ Shakespeare: see eewn 700) | Buckingham. | r |
| 38(4.3) | [Scott]386 | *The Sea Voyage* | Mutual jostling in the chapter. | v |
| 39(4.4) | Warton395 | ‘The Progress of Discontent’, 129|Oh! trifling head …|[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Buckingham. | pf |
| 40(4.5) | [Scott]407 | *Albion*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | First paragraph of chapter. | pf |
| 41(4.6) | Dryden416 | *Absalom and Achitophel*, 632-35 √[ms recto has first couplet only: caret in proof, and expanded post-proof.] | Oates. | r\* |
| 42(4.7) | Shakespeare428 | *Coriolanus*, 3.1.242-43 √(Coriolanus)[Chapter division in ms but no motto: added post-proof.] | The skirmish. | \* |
| 43(4.8) | [Scott]434 | *The Reformer*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | The skirmish. | pf |
| 44(4.9) | [Scott]443 | *The Dream*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Probably Buckingham joining the plot. This ‘frolic’ aspect not highlighted in the text, but the word occurs at 451.14. | pf |
| 45(4.10) | [Scott]453 | Why come ye not to Court? | Court-air teaching patience: gambling at 454, but rather incidental. Word ‘patience’ is at 458.4, but rather different. | r |
| 46(4.11) | [Scott]460 | *Lay of the Little John de Saintré* | Hudson. | r |
| 47(4.12) | Shakespeare468 | *Richard III*, 4.2.31 √(Richard)[Chapter division in ms, preceding missing leaf: Scott inserts motto in proof.] | Buckingham. | pf |
| 48(4.13) | Shakespeare477 | *Henry V*, 2.2.93-99 √(King)[Chapter division in ms but no motto: |Mottoe—Henry Vths address to Lord Scroope—Henry Vth—|. Supplied post-proof (eewn 515). Ballantyne notes |I know the motto, and will supply it—from Henry V.|] | Charles and Buckingham | \* |
| 49(4.14) | Sheridan485 | *The Critic*, 3.1(‘Beefeater’)|In the Queen’s name I charge you all to drop/ Your swords and daggers!|[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts in proof.] | Charles tying things up. | pf |

***Quentin Durward***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp  | [Scott] | La guerre[See eewn 508.][No ms.] | Mercenary soldiers throughout. | 0 |
| Int | Shakespeare003 | *Much Ado about Nothing*, 4.2.77-78(Dogberry)|… and a rich fellow enough, go to; and a fellow that hath had losses| | Taken up immediately. Introduction gets under way in essay mode. | r |
| 01The Contrast[Scott deletes |The Meeting| in ms, without providing a replacement. He inserts |The Contrast| in proof.] | Shakespeare023 | *Hamlet*, 3.4.53-54 √(Hamlet, to Queen)[Verso replacement for deleted |As he arrived on that <str> foreign shore/ A stranger met him in whose doubtful look/ Mirth mingled with suspicion wellcome mingled/ With the ?murk fear of something dangerous/ As timid strangers greet the <English m> island mastiff/ The sea-voyage/ Look you upon this picture & on this|Could be an immediate change of intention, or coming back later and deciding against fitting new motto in on recto.] | Contrast between Louis and Charles: they are cousins, but the characters and situation are quite different. | v\* |
| 02The Wanderer [Scott provides in proof.] | Shakespeare029 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.3(Pistol, to Falstaff)|… the world’s mine oyster …|(Prose here, but original verse at 20, 235.15-16) | Applies to Quentin’s optimism. | r |
| 03The Castle [r] | [Scott]039 | Anonymous | Highly atmospheric for Plessis. | r |
| 04The Dejeuner [r] | Sterne045 | *Tristram Shandy*, 7.8|Just heaven! …|(Coach driver with his snack) | Abundant French breakfast. | r |
| 05The Man-at-Arms [r] | Shakespeare059 | *As You Like It*, 2.7.150-52(Jacques) Second line silently omitted: |Jealous in honour, sudden and quick in quarrel,| | For Balafré, truncated to match character. Some readers familiar with the passage will be alerted to the fact that he is not notable for these two qualities. | r |
| 06The Bohemians [r] | Burns068 | ‘McPherson’s Farewell’ (refrain)|… dauntingly … Below …|[Chaper title but no motto in ms: Scott inserts motto in proof.] | Contrasting approach to impending execution from that in the narrative. Presumably a deliberate mismatch, and/or referring to Petit-André’s adjuration at 77.41-42. Compare motto to Ch. 34.  | pf |
| 07The Enrolment[r]|The < ? > Enrollment| | [Scott]083 | *The Recruiting Officer*(Farquhar’s title)[Verso motto replaces deleted |Be thou like lightning in the eyes of France| transferred to Ch. 8.] | A spirited creation for Quentin’s enrolment in the middle of the chapter. | v\* |
| 08The Envoy[r]|The<E??>Envoy| | Shakespeare092 | *King John*, 1.1.24-27 √(John, dismissing the French envoy Chatillon)First line given plus |[Take in the rest of quotation]|[This motto and title again introduced on verso after ‘The flourish of the trumpets’.] | Refers to Crevecoeur as Burgundian envoy defying Louis at end of chapter. | r\* |
| 09The Boar-Hunt[r]|The <Chas> Boar hunt| | Shakespeare109 | *Richard III*, 4.2.28-30(Richard, *sotto voce*)|… with iron-witted fools/ And unrespective boys … considerate eyes.| | The reference seems to be to the shift from Balue to Quentin. | r |
| 10The Sentinel[r]|The centinel| | Shakespeare118 | *The Tempest*, 1.2.387 √(Ferdinand)*Comus*, 559-61 √(Spirit, recalling hearing the Lady singing)[Division and title but no motto:present in proof print.] | Refers to Quentin hearing Isabelle singing, emphasising a minor element in the chapter at 123. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 11 (2.1)The Hall of Roland[r] | [Scott]131 | *The Miseries of Enforced Marriage*(title from George Wilkins)Vol 2 | Jeu d’esprit linking with Joan towards end of chapter, and also with Hamelin’s aspirations for Isabelle 138.36. | r |
| 12 (2.2)The Politician[r] | [Scott]140 | *Old Play*[No ascription in ms. Ballantyne requests one in proof, and Scott responds with |Anything|.] | Extreme political cunning refers to Louis. | r |
| 13 (2.3)The Journey[r][Title not changed when Ch. 14 begun.] | [Scott]151 | *Albumazar*(title from Thomas Tomkis)[Ch. 14 motto here in ms. Scott provides new motto in proof.] | Sage superior to kings, refers to Galeotti in middle and at end of chapter. | pf |
| 14 (2.4)The Journey[r][Repeats 13.] | [Scott]159 | *Anonymous*[Scott directs in ms |Here repeat the mottoe of Chapt. 3d which will be supplied by another|.] | Originally for Ch. 13, but contrast between fair and woeful France doesn’t seem to relate particularly to either 13 or 14. | r\* |
| 15 (2.5)The Guide[r] | [Scott]169 | *Anonymous*[Volume 2, Chapter 5 is entitled |The Guide| and has an original motto alluding to Hayraddin, but the Moor appears only at the very end of the chapter, and Scott originally intended to entitle Ch. 6 |The Guide| and ordered the motto transferred. However, he then decided to leave things as they were for Ch. 5.] | Refers to Hayraddin at end of chapter, but goes beyond Son of Egypt (Miltonic pastiche prompted by Hayraddin as descended from Egyptians). | r\* |
| 16 (2.6)The Vagrant[r][The title originally repeated that of Ch. 15 but Scott changes it in ms.] | Dryden177 | *The Conquest of Grenada*, 1.1.1.207-09 √(Almanzor)[In manuscript the title of Ch. 6 reads |The <guide> Vagrant|, and a new motto is supplied on the verso from *The Conquest of Grenada* (originally ascribed to *Almanzor*). |Take in the motto from the last Chapt Ms—which is to be transposed to this place|.] | Noble savage relates to Hayraddin. | v\* |
| 17 (2.7)The Espied Spy[r] | Jonson188 | *The Sad Shepherd; or, A Tale of Robin Hood*, 2.5.5-6 |… hand off …| | Hayraddin. | r |
| 18 (2.8)Palmistry [Scott inserts in proof.] | Johnson196 | ‘Verses Modelled on Pope’|While … impatient …| | Refers to Quentin’s liveliness on the journey 198. | r |
| 19 (2.9) The City[Scott inserts in proof.] | Shakespeare206 | *Julius Caesar*, 3.2.210-11(Antony to Plebeians)|… To such a sudden flood of mutiny| | Refers to Quentin and the burghers. | r |
| 20 (2.10) The Billet[Scott inserts in proof.] | Shakespeare217 | *Twelfth Night*, 2.5.138-39 (Malvolio, reading the hoax letter)|Go to, thou art made, if thou desir’st to be so; if not, let me see thee a steward still, the fellow of servants, and not worthy to touch Fortune’s fingers.| [Chapter division but no motto on recto.] | Refers to Quentin’s sexual aspirations, with a reminder of the Malvolio overtone on 220. | v |
| 21 (2.11) The Sack[Scott inserts with motto in proof.] | Shakespeare227 | *Henry V*, 3.3.10-13 √(Henry to Governor of Harfleur)[The motto of Volume 2, Chapter 11 from *2 Henry VI*, inserted on verso, was ordered to be transferred to Chapter 12, and in proof Scott provided the *Henry V* motto for the earlier chapter.] | Classic statement referring to the sack of Schonwaldt. | pf |
| 22 (2.12) The Revellers\*[No chapter title in ms: not supplied in main proofs.] | Shakespeare236 | *2 Henry VI*, 4.3.1-5 √[|Take the motto prefixd to the last chap.|.] | The slaughter, reinforcing animal imagery. Grim contrast with the chapter title. | r\* |
| 23 (2.13)The Flight[r] | Shakespeare247 | *Julius Caesar*, 2.1.324-26, 331-33 √(Ligaris shakes off sickness to follow Brutus.)[Chapter division and title but no motto: no motto in main proofs.] | A general staement of trusting a leader, presumably applied to Isabelle following Quentin, but with little resonance. | \* |
|  |  |  |  |  |
| 24 (3.1)The Surrender[Scott inserts with motto in proof.] | [Scott]261 | *Anonymous*[No motto in ms. Scott inserts in proof.] | Prompted by Isabelle’s plea to Crevecoeur 262, going beyond it. | pf |
| 25 (3.2)The Unbidden Guest[r] | [Scott]270 | *Old Play* | Presumably refers to Louis going to Peronne: people think he is crazy 276f. | r |
| 26 (3.3)The Interview [Scott inserts with motto in proof.] | [Scott]278 | *Old Play*[Chapter division, but no motto: Scott inserts in proof at Ballantyne’s request.] | Goes beyond the Peronne meeting. Perhaps some influence from Galeotti at 288. | pf |
| 27 (3.4)The Explosion[r] | Thomson292 | *Summer*, 1128-30 √ | Lightning refers to Charles’s explosion. | r |
| 28 (3.5)Uncertainty[r][On recto, possibly inserted, but may be original.] | Shakespeare304 | *2Henry IV*, 3.1.30-31 √(Henry)[Chapter title, but motto inserted on verso. Scott supplies the ascription in proof at Ballantyne’s request.] | Classic statement for Louis at Peronne. | v |
| 29 (3.6)Recrimination [r] | [Scott]317 | *Old Play* | ‘Thy time is not yet out’ refers to Galeotti, but the rest doesn’t seem to have a match. | r |
| 30 (3.7)Uncertainty [Scott inserts with motto in proof, repeating title of 28.] | [Scott]325 | *Old Play* [Chapter division in ms but no title or motto. Scott inserts both in proof.] | Charles’s instability at the beginning, echoing on to Louis: unsteady bark image links up with images in text. | pf |
| 31 (3.8)The Interview[Repeats 26.][r] | [Scott]340 | *The Trial* | Contrast preceding matter and see 343.05. | r |
| 32 (3.9)The Investigation[r] | Shakespeare348 | *Richard II*, 3.3.192(Richard to Bolingbroke)|… unpleas’d …| | False homage (Charles): rather oblique, with just a hint at the outset. | r |
| 33 (3.10)The Herald [\*][No chapter title in ms. Not in main proofs: Scott supplies in revise.]  | Shakespeare359 | *The Tempest*, 4.1.260-61 √ | Classic parallel for chasing of bogus herald. | r |
| 34 (3.11)The Execution[r][Top of next leaf has simply |Execution|.] | Leyden(*Border Minstrelsy*)368 | ‘Lord Soulis’, stanza 41, 3-4|I would take you to the good greenwood,/ And gar your ain hand wale the tree.|[ms has title but not motto: Scott supplies it in proof.] | Grim ballad utterance for the execution: compare motto to Ch. 6. | pf |
| 35 (3.12)A Prize for Honour [\*][Not inserted with motto in main proofs: present in revise print.] | [Scott]374 | *The Count Palatine*[Recto just has |NL|. Scott inserts chapter break with motto in proofs in response to Ballantyne’s |I think a new Chap. would be needful here.|.] | Winning beauty: Isabelle to be awarded to Mark’s slayer. | pf |
| 36 (3.13)The Sally (first, minor, sally 384)[r] | Goldsmith380 | ‘From the Oratorio of the Captivity’, ‘Song’, 1–4 √  | Nothing in the text seems to match this. | r |
| 37 (3.14)The Sally[repeats 36][r] | Milton388 | *Paradise Regained*, 3.310-11 √ | Numbers pouring out of city. | r |

***Saint Ronan’s Well***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Wordsworth | ‘Heart-Leap Well’, 2.123-24 √(emended in eewn)[No ms.] |  | 0 |
| 01An Old-World Landlady[r] | Skelton001 | ‘The Tunning of Elynour Rummynge’, 101-03|… nappy ale/ And maketh thereof pot-sale|[Title but no motto in ms.] | Meg Dods. | *pf* |
| 02The Guest[r] | Virgil[Scott]012 | *The Aeneid*, 4.10|quis novus hic nostris successit sedibus hospes|Free translation (attrib. Boots)  | Tyrrel. | r |
| 03Administration[r] | [Scott]024 | *The Album of Saint Ronan’s*[Title but no motto in ms.] | The committee. | *pf* |
| 04The Invitation[r][|<The Introduction> Invitation|] | Prior032 | ‘Protogenes and Apelles’, 58|How Painters …| | Invitation to Tyrrel. | r |
| 05Epistolary Eloquence[r] | Prior039 | ‘To a Person who wrote Ill, and spake Worse against Me’, 4|Then why shou’d I answer …| [Scott inserts on verso.] | The letters. | v |
| 06Table-Talk[r] | [Scott]048 | *Table-Talk* (as chapter title) | Conversation. | r |
| 07The Tea-Table[r] | Cowper057 | *The Task*, 4.39|… and the cups,/ That cheer …| | Conversation continues. | r |
| 08After Dinner[ms missing.] | Prior070 | ‘Hans Carvel’, 98-99|Lay down your Fowls, and broach your Barrel;/ Let Friends and Wine dissolve your care| [ms missing.] | Binks/Tyrrel quarrel. | 0 |
| 09The Meeting[r] | [Scott]080 | Anonymous[Title but no motto in ms.] | Tyrrel meeting Clara. | *pf* |
| 10Resources[*pf*] | [Scott]088 | *The Devil hath met his Match*[Motto but no title in ms.] | Mowbray and Micklewham. | r |
| 11Fraternal Love[*pf*] | [Scott]098 | Anonymous[Motto but no title in ms.] | Mowbray and Clara. | r |
| 12The Challenge[*pf*] | Beaumont and Fletcher104 | *A King and No King*, 3.2.43-46(3 Gentleman, to Bessus)|And a slight … me for you, for … since I desire but …|[Motto but no title in ms.] | MacTurk delivers challenge. | r |
| 13Disappointment[*pf*] | Shakespeare111 | *The Merry Wives of Windsor*, 3.1.1-6|… Master Caius, that calls himself Doctor of Physic?/ *Sim.* Marry, sir, the pittie-ward, the park-ward; every way; old Windsor way, and every way but the town way.|[Motto but no title in ms.] | Fruitless search for Caius for duel: compare Tyrrel. | r |
|  |  |  |  |  |
| 14 (2.1)The Consultation[r] | Shakespeare123 | *Measure for Measure*, 2.1.121 and 127|… truths| | Sets comic tone for Meg’s interview with Bindloose. | r |
| 15 (2.2)A Praiser of Past Times[r] | Shakespeare132 | *King John*, 1.1.189-90 √(Bastard, *solus*) | Touchstone, a traveller bringing a wealth of information. | r |
| 16 (2.3)The Clergyman[r] | Goldsmith142 | *The Deserted Village*, 141-42 √(mis-ascribed to ‘Dryden, *from Chaucer*’) | Clerical ideal to introduce Cargill. | r |
| 17 (2.4)The Acquaintance[r] | [Scott]153 | (ascribed to Butler) | Touchstone and Cargill complementary on the East. | r |
| 18 (2.5)Fortune’s Frolics[r] | Cibber162 | *The Provoked Husband*, 2.73-76|… whose occasional Chariots roll, only, upon the four Aces, are liable sometimes, you know, to have …| | Mowbray and Etherington gambling. | r |
| 19 (2.6)A Letter[*pf*] | Shakespeare177 | *Richard III*, 4.2.44(Richard)|Hath he …|[Motto but no title in ms.] | Etherington writing to reactivate Jekyl. | r |
| 20 (2.7)Theatricals[*pf*][‘The fete’ in main text; changed at proof stage] | Shakespeare181 | *Hamlet*, 2.2.600 √(Hamlet, *solus*)[Title |The fete| but no motto in ms.] | Introducing the theatricals. | *pf* |
| 21 (2.8)Perplexities[*pf*] | Shakespeare196 | *Love’s Labour’s Lost*, 4.3.375-76, 5.2.710(Berowne)|… her way …|[Motto but no title in ms.] | The Clara question clouds the scene. | r |
| 22 (2.9)Expostulation[r] | Shakespeare207 | *The Taming of the Shrew*, 3.2.108-09(Tranio)|See not your bride in these unreverent …|[Title but no motto in ms.] | Clara’s riding habit. | *pf* |
| 23 (2.10)The Proposal[r] | [Scott]214 | *The Nun*[Title but no motto in ms.] | Old drama pastiche for Mowbray’s attempt to persuade Clara to consider Etheridge. | *pf* |
| 24 (2.11)Private Information[r] | Shakespeare222 | *King Lear*, 5.1.40, 43-44 √(Edgar, to Albany) | Tyrrel’s warning letter to Mowbray, following immediately. | r |
| 25 (2.12)Explanatory[r] | Shakespeare227 | *Twelfth Night*, 2.5.85 and *King Lear*, 4.6.261(Malvolio; Edgar, to Gloucester)|By your leave, wax.| and |Leave, gentle wax| | Etherington’s letter to Jekyl ‘with which we have fortunately the means of presenting our readers’ (230.29-30). | r |
| 26 (2.13)Letter Continued[r] | Shakespeare236 | *Richard II*, 4.1.228-29(Richard)|And must I ravel out …| | Etheridge’s letter. | r |
|  |  |  |  |  |
| 27 (3.1)The Reply[r] | [Scott]249 | *Old Play*[Title but no motto in ms.] | The exchange of delicate, if not explosive, letters. | *pf* |
| 28 (3.2)The Fright[r] | Mickle254 | ‘The Sorceress’, 49-52|… whirlwinds sudden …| | Apparently refers to panic at Tyrrel’s reappearance (260) | r |
| 29 (3.3)Mediation[r] | Shakespeare267 | *1Henry IV*, 5.1.112-14 √(King, to Worcester)[Title but no motto in ms.] | Tyrrel makes proposal to Jekyl to save Clara’s honour (276). King’s threat of back-up also pertinent. | *pf* |
| 30 (3.4)Intrusion[r] | Shakespeare280 | *Measure for Measure*, 4.3.171-74(Lucio, to Duke)|… I’ll go … end. If bawdy talk offend you, we’ll have very little of it. Nay, friar, I am a kind …| | Touchstone sticking with reluctant Jekyl. | r |
| 31 (3.5)Discussion[*pf*] | Shakespeare288 | *Richard III*, 4.2.28-30(Richard)|… with iron-witted fools/ And unrespective boys … considerate eyes.| [Motto but no title in ms.] | Presumably Etherington on Jekyl: ‘suspicious’ at 290.28 may account for the change, but see QD Ch. 9 motto. | r |
| 32 (3.6)A Death-Bed[r] | [Scott]301 | *Old Play* | Hannah. | r |
| 33 (3.7)Disappointment[*pf*] | [Scott]Massinger315 | *The Storm**A New Way to Pay Old Debts*, 5.1.190-91 √[added between third and fourth paragraphs][Mottos but no title in ms.] | Links with first sentence.Refers to the fact that the documents are only copies. | rr |
| 34 (3.8)A Tea-Party[r][|Tea party|] | Cowper323 | *The Task*, 4.37-41|… So let …|[Expansion of motto to Ch. 7.] | Ironic contrast between calm of motto and the unease of the Well society. | r |
| 35 (3.9)Debate[*pf*] | Horace331 | Odes, 3.1.37-40 (freely trans by Scott)[Motto but no title in ms.] | Mowbray’s wild ride across the chapter division. | r |
| 36 (3.10)A Relative[*pf*] | Goldsmith339 | *The Deserted Village*, 154 √[Chapter division but no title or motto in ms.] | Touchwood’s identity revealed and accepted. | *pf* |
| 37 (3.11)The Wanderer[r] | Shakespeare352 | *King Lear*, 3.4.109-10 √(Fool, to Lear)[‘Old play’ motto transferred to Ch. 38. *King Lear* motto added at proof stage.] | Straightforward for wild night. | \* |
| 38 (3.12)The Catastrophe[r] | [Scott]358 | *Old Play*[|Motto as the last—another will be substituted for the preceding chap|.] | Clara. | \* |
| 39 (3.13)Conclusion[r] | [Scott]369 | *Old Play* | Dull misery after close of story. | r |

***The Betrothed***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | [Scott]013 | (ascribed to Lewis) [No motto in ms: Scott inserts in proof.] | Straightforward superficially, but the novel is actually set in a period of decreased enmity engineered by Baldwin. | pf |
| 02 | [Scott]018 | Welch Poem | Refers to Morgan’s dislike of peace in paragraph 2. | r |
| 03 | Shakespeare026 | *3 Henry VI*, 1.4.25-26(York)[Chapter division in ms but no motto: motto inserted post-proof.] | Likely consequence of Raymond keeping word about fair field: no specific echoes? Specific in next chapter at 39.29-30. See also Morolt at 30.38. | \* |
| 04 | Scott036 | *Thomas the Rhymer*, 2.15|… that brigg, out ower that burn …| | General appropriateness. | r |
| 05 | Percy042 | ‘The Rising in the North’, 113-20|That baron he to … them presentlie … lime and bricke … wan the innermost walles … were cut …| | Straightforward | r |
| 06 | None052 | [‘To the Virgin’ added post-Ed1][Chapter division but no motto in ms. Ballantyne asks for motto in proof |Sometimes the sheets are returned without mottoes which always occasions considerable delay by the necessity of returning them.|, but Scott says |There is no absolute reason for having mottoes to each chapter.|.] |  | 00 |
| 07 | [Scott]059 | *Old Ballad*[Source supplied in proof at Ballantyne’s request.] | Link sun/dawn and leaguered, with hint of threat. More for next chapter: 69.41, 72.05. | r |
| 08 | Rose064 | ‘Edward the Martyr’, 179-84|Then when you raised … banners …|Woman defending castle (in original, Lady Bankes defending Corfe Castle in Royalist cause before demolition) | Earlier used of Countess of Derby in PP; here more general. | r |
| 09 | Elliot072 | ‘Colonel Gardener’, 9-12 (*SMM*, 3.215: no. 206)|O dismal night … presaging … O dismal night … to-morrow.| | Applies to first part of chapter.  | r |
| 10 | Percy080 | ‘The Friar of Orders Gray’, 25-28|Here bore …|[Chapter division but no motto on recto] | Clear application, but no specific parallel. | v |
| 11 | Shakespeare087 | *Hamlet*, 1.2.180-81 (Hamlet, to Horatio)|… tables.|[Chapter division and motto in course of verso insertion.] | Funeral feasting leading to unexpected marriage proposal from De Lacy. | v\* |
| 12 | Ritson096 | ‘The Lovers Quarrel’, 414-17 in *Pieces of Ancient Popular Poetry* [ed. Ritson], 135(cited by Scott as |*Family Quarrels*|)|But all the ladies of Scotland fair,/ And lasses … well would prove,/ Neither marry for gold nor goods,/ Nor marry …| [Chapter division but no motto on recto.] | Rose urging Eveline. | v |
| 13 | [Scott]100 | *Old Song*[Chapter division but no motto on recto.] | Seems to refer just to departure from castle. | v |
| 14 | Dryden111 | *Don Sebastian*, 2.1.569-73 √(Almeyda, to Sebastian: dead mother’s warning voice)|… Thin, hollow …|[Chapter division but no motto on recto.] | More specific than the text. | v |
| 15 | Percy121 | ‘Lucy and Colin’, 25-28 (by Tickell, ascribed by Scott to Mallet)Lines 1-2 and 3-4 reversed[Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Eveline’s leave-taking, but neither especially pertinent nor resonant except for general ghostliness, following on from Ch. 14. | pf |
| 16 | None132 | [Chapter division but no motto in ms. Inserted post-proof.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 17(2.1) | [Scott]141 | *Old Play*[No motto in ms: Scott inserts in proof.] | Clear application. | pf |
| 18(2.2) | Walpole151 | *The Mysterious Mother*, 1.3.83-84 √(Friar Benedict, to colleague Martin)[Chapter division but no motto on recto.] | Baldwin in second part of chapter, seeking clerical domination. | v |
| 19(2.3) | [Scott]161 | Archibald Armstrong[Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to Vidal in second section of chapter only. | pf |
| 20(2.4) | Percy174 | ‘The Knight, and Shepherd’s Daughter’, 53-56(complex construction: see eewn 403)(cited by Scott as |*Old Ballad*|) | No obvious relevance to this short chapter. Probably refers to Wilkin refusing to take care of Eveline in Ch. 21. | r |
| 21(2.5) | Shakespeare177 | *Romeo and Juliet*, 1.4.53(Mercutio, to Romeo)|hath been|[Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to the first paragraph, rather mechanically. | pf |
| 22(2.6) | Wordsworth187 | *Ecclesiastical Sonnets* (Part 2), 25.9-14|Thy Image falls to earth … did blend … in Thee …|[Chapter division but no motto on recto.] | Eveline’s neurotic religious tendency. | v |
| 23(2.7) | Randolph193 | ‘An Ode to Anthony M. Stafford’, 61-62 √Hawking | Direct relevance. | r |
| 24(2.8) | Coleridge201 | ‘Christabel’, 81-84|Five warriors [ms ruffians] … Me, even me, a maid forlorn … with force and fright [ms with wicked might] … tied …| | Straightforward. | r |
| 25(2.9) | Wordsworth208 | ‘Hart-Leap Well’, 123-24l|"A jolly place," said he, "in times of old,/ But something ails it now; the spot is curs’d. …"|[Chapter division but no motto on recto.] | Cauldron spot. | v |
| 26(2.10) | [Scott]211 | Waller | Damian. | r |
| 27(2.11) | [Scott]217 | *Old Play* | Damian and Eveline, in the first section. | r |
| 28(2.12) | [Scott]230 | Otway[Chapter division but no motto in ms: Scott inserts in proof.] | Refers to final part of chapter. | pf |
| 29(2.13) | Shakespeare235 | *Richard III*, 4.4.509 (Richard, to messengers)|Out on you …| | Repeated bad news for Constable, testily received. | r |
| 30(2.14) | Shakespeare250 | *The Merchant of Venice*, 4.1.223-25(Shylock)|An oath, an oath! I have an oath … lay …| | Perhaps an oblique comment on Hugh de Lacy’s vow to face his misfortunes like a man (251.29), and/or his pledge to reward Guarine and Vidal (256.18-21). | r |
| 31(2.15) | [Scott]257 | *Ancient Scottish Ballad* | No obvious relevance to this chapter. Probably an oblique comment on the Constable’s withdrawal in favour of Damian in the final chapter. | r |
| Con | Coleridge267 | ‘Christabel’, 302-04 √ | New beginning for Eveline: more appropriate for the original planned ending: 296-97. | r |

***The Talisman***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | Milton003 | *Paradise Regained*, 3.165-66|he indeed/ Retired unto the desert, but with arms|[No chapter heading or motto in ms: Scott inserts in proof.] | Direct: neatly adapted, with possible austerity overtone. | pf |
| 02 | None009 | [Chapter division in ms but no motto .Scott does not respond to Ballantyne’s request for a motto in proof.] |  | 00 |
| 03 | None020 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 04 | None039 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 05 | Warton050 | ‘Ode IX: The Crusade’, 75-78|Thy … bid those …| | The dwarves. | v |
| 06 | [Scott]054 | *Old Play* and *Exeter Change* | Double announcement of lion, for Richard: open reference at beginning of chapter. | r |
| 07 | Percy064 | ‘Chevy Chase’, stanza 67|Ther was never a tym on the march partes/ Sen the Doglas and the Persè met,/ But yt was marvele, and the redde blude ronne not,/ As the *reane* doys in the stret.| | Opening paragraphs of chapter direct. | r |
| 08 | Pope (tr)074 | *The Iliad*, 11.637-38|… publick weal.| | Direct for El Hakim. | r |
| 09 | None083 | [Scott does not respond to Ballantyne’s request for a motto in proof.] [Chapter division in ms but no motto. Ballad motto in Magnum.] |  | 00 |
| 10 | Shakespeare094 | *1 Henry IV*, 1.3.188-90(Worcester, to Hotspur)|… discontents …| | Rebellion fomenting against king: fairly close parallel. | v |
| 11 | [Scott]102 | Sir David Lindsay | Destructive envy clear link. | r |
| 12 | Gay118 | *The Beggar’s Opera*, 1.2 √(Filch)[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Goes beyond chapter. | pf |
| 13 | [Scott]125 | *Old Play*[Chapter division and motto are probably on missing facing verso.] | Edith (with Berengaria) and treatment of Kenneth. | *v* |
|  |  |  |  |  |
| 14(4.1) | Dryden133 | *Don Sebastian*, 4.3.511-15(Dorax, to Sebastian)|… Has … has … suck’d back … dry-shod …| | Kenneth. | r |
| 15(4.2) | Chatterton140 | ‘Bristowe Tragedie’, 1-12|… Has wound … quoth he … Today shall …| | Kenneth to die: a rather odd choice? | v |
| 16(4.3) | [Scott]147 | *Song*[Scott supplies ascription in proof.] | Berengaria. | r\* |
| 17(4.4) | [Scott]151 | *Old Play* | Near impossibility of obtaining pardon, linked with obtaining stay of execution. | v |
| 18(4.5) | Tomkis159 | *Albumazar*, 1.7.46-50(Albumazar)|… these great … much charges …| | Hakim in the first section of the chapter. | r |
| 19(4.6) | [Scott]171 | *The Crusade, a Tragedy* | Directly linked with chapter. | r |
| 20(4.7) | None181 | [Chapter division in ms but no motto. Magnum has [Scott] motto: lion in thrall to Beauty.] |  | 00 |
| 21(4.8) | Shakespeare194 | *Macbeth*, 2.1.52-56 √(Macbeth, *solus*)[Introduced on verso with new chapter division and opening sentence. Filled out by Ballantyne with Scott’s permission in proof.] | Immediate application. | v\* |
| 22(4.9) | Crabbe200 | ‘Sir Eustace Grey’, 28-29|Who comes? …| | Hakim, but most open in first part of following chapter. | r |
| 23(4.10) | [Scott]210 | *Astolpho, a Romance*[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Change in chapter from fever to health. | pf |
| 24(4.11) | [Scott]218 | *The Crusade* [as for Ch. 19][Chapter division and caret in ms but no motto: motto in proof print.] | 227.42 seems to be the closest match for small things wrecking the noblest purposes. | pp |
| 25 (4.12) | Lovelace229 | ‘To Lucasta’, 9-12 (ascribed to Montrose)|… you too shall … thee, Dear …| | Awkward for Kenneth in this chapter, but ‘honour’ central theme of the novel. | r |
| 26(4.13) | Cranstoun236 | ‘Song of Genius’ as |*Ballad|*, 1-8 (third stanza possibly by Scott)|… For thoughts may past delights … Their toils are past … shall tread …| | Link with Edith’s remarks at 245.19-21. | r |
| 27(4.14) | Hughes246 | *The Siege of Damascus*, 2.1.76-78(Artamon)|… Their Shouts … Appeal … Heav’n, as if demanding Conquest|[Squeezed in as afterthought.] | Link with *mock* attack at 250. | r |
| 28(4.15) | Gray261 | ‘The Bard’, 83-84 √[Chapter division in ms but no motto: Scott inserts motto in proof.] | Straight; alternative to Penrose for final conflict. | pf |

***Woodstock***

**full proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Chaucer | ‘General Prologue’, 72|He was a verray, parfit gentil knight| | Directs attention to Lee. | r |
| 01 | Butler007 | *Hudibras*, Part 3, 2.291-94 √ | Straight application to chapter, with satirical tone. | v\* |
| 02 | [Scott]017 | AnonOak and tendrilVerso replacement for deleted motto [Substituted on verso for motto used for Ch. 3, again deleted.] | Lee and Alice. | v\* |
| 03 | [Lloyd]030 | *The Legend of Captain* *Jones*, 69|Now you … Your Edghil … eare:/ Your *pia maters* rent, perisht your guts,/ Yet live, as then ye had been but earthen buts:/ Whether … To you I speake| | Tomkins and Joliffe sparring verbally. | v |
| 04 | [Scott]046 | Anonymous | Exhortation to follow Duty taken up at 52.15 and 53.32. | v |
| 05 | [Scott]056 | J. B.[Scott inserts the mock source in proof.] | Wildrake | r |
| 06 | [Scott]068 | Herbert[ms missing. Present in proof print, where Ballantyne and Scott correct it and Scott provides the ascription: |<Anonymous> Herbert|.] | Oddly expressed immediate link, but sleep doesn’t arrive till 71.5. | pp\* |
| 07 | Crabbe077 | ‘The Frank Courtship’, 57-62|… bold Protector …| | Straightforward on Cromwell. | v |
| 08 | Shakespeare095 | *Macbeth*, 5.1.44-45 √[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | General sense: Wildrake disconcerted after interview with Cromwell. | pf |
| 09 | [Scott]101 | *Old Play*[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | The Mayor and Holdenough. | pf |
| 10 | Dryden113 | *The Hind and the Panther*, 35-36, 39-40|… her hate … Next her …|[Chapter division but no motto: inserted by Scott on paper apart in proof.] | Harrison/Desborough and Bletson. | pf |
| 11 | [Scott]120 | Beaumont and Fletcher[Chapter division but no motto: inserted by Scott in revise.] | Three commissioners and new arrival Mark. | pf |
|  |  |  |  |  |
| 12(2.1) | Shakespeare133 | *Henry VIII*, 4.1.83-84 √(Gent, of Ann at coronation)[No chapter division or motto in ms: Scott inserts division (volume and chapter) and motto in proof. In ms chapter the Volume division near the top of the leaf: eewn 131.3/4.] | Alice at Evening Prayer: no overtones, except general Royalist. | pf |
| 13(2.2) | [Scott]141 | *Old Play*[ms recto motto from *Douglas* |At times alas not in his perfect mind/Holds moody colloquies with him he slew| replaced by Scott in proof, without ascription.] | Harrison. | pf |
| 14(2.3) | Shakespeare154 | *A Midsummer Night’s Dream*, 5.1.364-71(Puck)|… Whilst … screeching loud … forth his sprite …|[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Goings-on in chapter. | pf |
| 15(2.4) | Shakespeare166 | *A Midsummer Night’s Dream*, 3.2.380-82 (as 14)(Puck)|… churchyards.|[Chapter division but no motto: inserted by Scott in revise.] | Dawn in opening sentence. | pf\* |
| 16(2.5) | [Scott]179 | Anonymous[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Holdenough caught up in untypical strong action and feeling: 184.2-6, 190, 191.24 zeal. | pf |
| 17(2.6) | [Scott]193 | *Agamemnon*[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Immediate relevance: Lee’s return to Lodge. | pf |
| 18(2.7) | Shakespeare203 | *Twelfth Night*, 3.3.9-11(Antonio, to Sebastian)|… unhospitable.| | Possibly Albert, but seems to apply more to ‘Louis’ in next chapter. | r |
| 19(2.8) | Crabbe211 | *The Borough*, 13.213-14|… Ay, Jacob, yes! I …| | Very local reference to 213.17. | r |
| 20(2.9) | Shakespeare225 | *Richard II*, 5.5.67-68|Hail, royal prince … ten groats …| | Albert and Charles: 226.39-42. | r |
| 21(2.10) | Wordsworth234 | ‘Song at the Feast of Brougham Castle’, 94-101|Give Sir Lancelot … tree of covert … For this young bird that is … Among thy branches safe he lay …|[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof and completed in revise.] | ‘Louis’ finding refuge with Lee. | pf |
| 22(2.11) | Shakespeare248 | *Richard II*, 5.3.6-7, 10-12 (second use)(Bolingbroke, of Hal)|… Which he …|[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Resonant parallel to Charles: 252.19-28. | pf |
| 23(2.12) | [Scott]256 | *Old Play*[Chapter division in ms with caret: motto probably on verso of missing leaf. Present in proof print.] | Direct application to Charles. | pp\* |
|  |  |  |  |  |
| 24(3.1) | Shakespeare269 | *Richard II*, 1.3.118 (third use)(Lord Marshal)|Stay, the King …|[Volume division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Lee stopping fight between Everard and [Charles] irony. | pf |
| 25(3.2) | Shakespeare282 | *Macbeth*, 4.3.66-69(Macduff, to Malcolm)|… Th’ untimely emptying of the happy throne …| | Setting scene for Charles’s lack of self-control, and implications for his kingship. | r |
| 26(3.3) | Shakespeare291 | *Much Ado about Nothing*, 5.1.141-42 √[Motto inserted as part of chapter break introduced on verso.] | Charles equivocates on Everard’s challenge, giving Wildrake reason. | v\* |
| 27(3.4) | Home302 | *Douglas*, 5.1.1-2 √(Douglas, *solus*)[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Duel at King’s Oak. | pf |
| 28(3.5) | Shakespeare318 | *The Two Gentlemen of Verona*. 5.4.60 √(Valentine, to Proteus)[Chapter division but no motto: inserted post-proof.] | Basic situation, rather than relationship between Tomkins and Josceline. | \* |
| 29(3.6) | Shakespeare331 | *Othello*, 5.1.24-25 |… mine enemy …|[Motto to right of chapter heading in ms.] | Coat foiling stab straight, but no specific resonance: 339.15. | r\* |
| 30(3.7) | Mackenzie343 | ‘Kenneth’, 29-36|If my son William war but here,/ He wou’d na … ghastly-looking …| | Probably refers to Lee on Albert immediately on this page, though Albert doesn’t bring news of this sort: threat is more general. | r |
| 31(3.8) | Shakespeare352 | *1 Henry IV*, 2.2.51 √(Bardolph, to the other ‘highwaymen’)[Chapter division but no motto: present at late proof stage.] | Charles and Albert exchange costume (359.21): very general on disguise, situation being quite different. | \* |
| 32(3.9) | Shakespeare363 | *2 Henry VI*, 3.2.168-73 (second use)(Suffolk, on Gloucester’s body)|… further out … one that …| | Tomkins’ body, though it isn’t described (different from 329). | v |
| 33(3.10) | Delone382 | ‘Fair Rosamond’, 21-32|… The like was never seene …| | Straightforward. | r |
| 34(3.11) | Shakespeare392 | *1 Henry IV*, 5.3.23-24(Douglas, to Blount, whom he has just killed)|A borrowed title …|[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Albert as Charles exposed and condemned: probably just the royal disguise motif. | pf |
| 35(3.12) | Baillie396 | *Ethwald*, (2) 4.3.36-38 √[Chapter division but no motto: inserted by Scott in proof.] | Prisoners awaiting death. | pf |
| 36(3.13) | Chatterton402 | ‘Bristowe Tragedie’, 69-72 (second use)(modernised) |"My noble leige," good Canynge sayde,/ "Leave justice …| | Directly to Cromwell’s pardons, and hint of 1660 too. | r |
| 37(3.14) | Dryden410 | *Don Sebastian*, 4.1.1064-65(Dorax, to Sebastian)|mine had been of a piece …|[Scott provides attribution in proof.] | Lee. | r |

***Chronicles of the Canongate***

**proofs for Vol. 1, signature A**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp  | Virgil | *The Aeneid*, 9.641 √|<Chronicles of the Canongate> ↑the Canongate Miscellany↓/ or/ Traditions of the Sanctuary/ By/ Michael Croftangry Esq ↑of Little Croftangry↓ <Chapter First> ↑*Sic itur ad astra*. / Mottoe of the Canongate arms. / Chapter 1st.↓[Inserted words added in a later pen, apparently at the same time as the Antijacobin motto for Ch. 1, on verso (replaced post-proof).] | Repeated and discussed at 013. | r |
| 01 | Virgil013 | *The Aeneid*, 9.641 √(as on title-page)[Post-proof replaces motto inserted on verso in ms: |Mottoe/ Story—God bless you I have none to tell Sir / Poetry of the Antijacobin.|] | See title-page. | \* |
| 02 | Pope023 | ‘Horace, Sat.’, 2.2.167-68|… you see it alter …|[Chapter division but no motto in ms. Sent to Cadell at proof stage: eewn 319.] | Transfers of property: repeated and expanded at 34.37-46. | pf\* |
| 03 | Farquhar029 | *The Stage Coach*, 1.304-10|Let’s Sing … daily by Jogging … While … While …|[Chapter division but no motto in ms.] | Straight for opening of chapter. | *pf* |
| 04 | Gay038 | ‘A True Story of an Apparition’, 57-58|How chang’d, alas … ’Tis now … Publick inn.|[Chapter division but no motto in ms.] | Neat match. | *pf* |
| 05 | Shakespeare045 | *As You Like It*, 3.5.73-74 √(Rosalind, to Phebe)[Chapter division but no motto in ms.] | Croftangry’s humble abode: no further resonance. | *pf* |
| 06 | Shakespeare055 | *Coriolanus*, 2.1.91 √(Menenius, to ladies: |my fair as noble ladies—and the moon, were she earthly, no nobler|)[<Introduction> but no motto in ms.] | Not immediately what comes out of the description in the chapter (high regard, but not physically striking). Volumnia is an older woman, which may be one link, though Virgilia and Valeria are younger. | *pf* |
|  |  | **Highland Widow** |  |  |
| 07 | Coleridge068 | ‘Christabel’, 39-42|… can be … seems …|[The original motto was second quatrain of that for Ch. 8. Substituted in ms.] | Elspeth encountered: weird overtone. | r\* |
| 08 | Burns076 | ‘The Highland Widow’s Lament’, 1-4, 17-20|Oh, I am come to the low countrie,/ Ochon, Ochon, Ochie!/ Without a penny in my purse/ To buy a meal to me.—// … I was the happiest of a’ the Clan,/ Sair, sair may I repine;/ For Donald was the brawest man,/ And Donald he was mine.—| | See eewn 412-13. | r\* |
| 09 | None082 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 10 | Shenstone086 | ‘Jemmy Dawson’ (last stanza)|… must prevail …| (Percy)|… must prevail … yet so true.| (1773) [Motto in ms but not in Ed1.] | eewn supplies motto from ms: it seems to apply more to Ch. 11. | r |
| 11 | Shakespeare095 | *Coriolanus*, 5.3.187-89 √(Coriolanus, to Volumnia)[Motto inserted on verso.] | Straightforward example of what happens to Hamish. | v |
|  |  | **The Two Drovers** |  |  |
| 12 | Milton122 | ‘Lycidas’, 25-27|Together both, ere … We drove a-field| [ms missing.] | Early bonding. | 0 |
| 13 | Pope130 | ‘Duke upon Duke’|Was never such a loving Pair … cast how … but this,/ He deem’d it meet to fight him.|[ms missing.] | As story, with different tone. | 0 |
|  |  |  |  |  |
| 14(2.1) | [Richardson]147 | *Probationary Odes*, 8.1-2|… to record …| (2 lines become 4, with additional rhyme)[ms missing.] | Somewhat oblique link with the submission of manuscript for Fairservice’s verdict. | 0 |
|  |  | **The Surgeon’s Daughter** |  |  |
| 15(2.2) | Johnson158 | ‘On the Death of Dr Robert Levet’, 13-24|… chill delay … petty gain disdain’d …| (original in 4-line stanzas)[ms missing.] | Taken up immediately in text. | 0 |
| 16(2.3) | None174 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 17(2.4) | [Scott]187 | *Tom and Dick* (title Dibdin)[Chapter division but no motto in ms.] | Dick and Adam. | *pf* |
| 18(2.5) | *Border Minstrelsy*191 | ‘Graeme and Berwick’, stanza 27|"O hald thy tongue, now, billie Bewick,/ And of thy talking let me be!/ But if thou’rt a man, as I’m sure thou art,/ Come o’er the dyke, and fight wi’ me."|[Chapter division but no motto in ms.] | Dick and Adam quarrel over Menie. | *pf* |
| 19(2.6) | None201 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 20(2.7) | Milton210 | *Paradise Lost*, 11.479-80 √[Chapter division but no motto in ms.] | Hospital. | *pf* |
| 21(2.8) | Pope217 | (tr) *The Iliad*, 11.636-37|… publick weal.|[Chapter division but no motto in ms.] | Hartley. | *pf* |
| 22(2.9) | None229 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 23(2.10) | Shakespeare235 | *The Merry Wives of Windsor*, 2.2.4(Pistol, to Falstaff)World my oyster | Move to India. Total change of tone from end of 22. | r |
| 24(2.11) | None245 | [Chapter division but no motto in ms.] |  | 00 |
| 25(2.12) | None255 | [ms missing.] |  | 00 |
| 26(2.13) | None260 | [ms missing.] |  | 00 |
| 27(2.14) | None266 | [ms missing.] |  | 00 |
| 28(2.15) | Campbell273 | ‘The Turkish Lady’, 1-8 (Quoted from memory)|… her sultry … calm and sweet the moonlight rose;/ Even a captive spirit tasted/ Half oblivion of his woes.|[ms missing.] | Hartley’s visit to two venues. | 0 |
| 29(2.16) | Swift286 | ‘Dingley, and Brent’, 13-18|You tell … And curious to know …|[ms missing.] | Neat match for Katie Fairscribe introducing topic of shawl after the reading. | 0 |

***The Fair Maid of Perth***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Canongate | Sic itur ad astra[ms missing.] |  | 0 |
| Na | [Scott]003 | Captain MarjoribanksSteeped in history[ms missing.] | Holyrood. | 0 |
| 01 | [Scott]011 | Behold the Tiber![ms missing.] | Direct. | 0 |
| 02 | None013 | [ms missing.] |  | 00 |
| 03 | None031 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 04 | None037 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 05 | None044 | [Chapter division and deleted motto on recto: |<The bloody brow? Oh Jupiter no blood. *Coriolanus*.>|  |  | 00 |
| 06 | [Scott]053 | *Taming of a Shrew* | Relates to final section of chapter. | r |
| 07 | Shakespeare063 | *1 Henry VI*, 2.4.134|… may drink …|(Plantagenet)[Chapter division on recto. Motto inserted on verso, with change to opening of chapter.] | See 64.6-8. | v\* |
| 08 | None073 | [Chapter division on verso, but no motto.] |  | 00 |
| 09 | None087 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 10 | Shakespeare095 | *Richard II*, 2.2.109-11(York)|If I know how or which way to order these affairs/ Thus disorderly thrust into my hands,/ Never believe me.| | Royal puzzlement. | r |
| 11 | None105 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 12 | None115 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 13 | None129 | [New volume in ms but no motto.] |  | 00 |
| 14 | None145 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 15 | None157 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 16 | None168 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 17 | Shakespeare182 | *1 Henry IV*, 2.4.429(Falstaff, to Hal)|Nay, I’ll tickle ye for a young prince|(i.e. I’ll amuse you by playing a young prince)[Chapter division and motto inserted on verso.] | Rothsay really a Prince, but acts Prince of Revels. | v\* |
| 18 | None195 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 19 | Shakespeare198 | *Othello*, 2.3.153-54(Iago)|Who’s that which …|[Scott inserts motto in recto margin.] | Straight link with opening sentence. | mg |
| 20 | None212 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 21 | Shakespeare222 | *2 Henry VI*, 2.3.54-55(King: Horner and Peter duel)|A God’s name … Here let them end it, and God …| | Robert persuaded to allow the clan combat. | r |
| 22 | None232 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 23 | None242 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
|  |  |  |  |  |
| 24 | None257 | [Volume division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 25 | Shakespeare264 | *A Midsummer Night’s Dream*, 1.1.134 √(Lysander, to Hermia) | Threat of taking the veil means this is closer than other usages. | r |
| 26 | None273 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 27 | Betterton278 | General Prologue (ascribed to Pope) (Lintot, 257)|… said he …|[ms missing.] |  | 0 |
| 28 | None292 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 29 | Shakespeare299 | *Hamlet*, 2.2.185 √[Squeezed in on recto.] | Glover rejecting Conachar’s suit to Catherine in first section of chapter: not resonant. | r |
| 30 | None314 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 31 | None326 | [Chapter division in ms but no motto.] |  | 00 |
| 32 | None334 | [Chapter division inserted on verso as part of reworking, but no motto.] |  | 00 |
| 33 | None350 | [ms missing.] |  | 00 |
| 34 | None360 | [ms missing.] |  | 00 |
| 35 | None379 | [ms missing.] |  | 00 |
| 36 | None382 | [ms missing.] |  | 00 |

***Anne of Geierstein***

**no proofs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tp | Shakespeare | *2 Henry VI*, 5.6.61-62 √(Gloucester, as Henry VI dies)[No ms.] | Relating particularly to Margaret’s death, but could also be more general. | 0 |
| 01 | Byron003 | *Manfred*, 1.2.85-87, 89|sulphury| | Straightforward. | v |
| 02 | Byron014 | *Manfred*, 1.2.116-19, 121 (again)|within an hour| | Straightforward. | r |
| 03 | Collins026 | *Persian Eclogues*, 2.31-36|… Weak men …| | Relates to simple life of Swiss. | v |
| 04 | Pope041 | (tr) *The Odyssey*, 21.427-28, 431-34|And now his … While some …|[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward, Classicising. | *pf* |
| 05 | [Scott]047 | *Anonymous*[Added at proof stage, when new chapter was created.] | Arnold’s preference for simple life. | *pf* |
| 06 | [Scott]058 | FrenaudElemental encounter[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward for duel. | *pf* |
| 07 | Tasso065 | *Gerusalemme liberata* (tr Hoole), 2.665-69|… that war … our friendship …|[Added at proof stage (ms has a ‘Georgicks’ motto, probably by Scott: eewn, 423).] | Application to Basle. | *pf* |
| 08 | [Scott]075 | *Helvetia*[Chapter division in ms but no motto.] | Basle prompts an epic simile. | *pf* |
| 09 | Shakespeare079 | *Hamlet*, 1.1.15-17|… soldier!/ Who hath reliev’d you?// *Fran.* Bernardo hath my place./ Give you good night.|Layout changed | Straightforward. | r |
| 10 | [Scott]089 | *Anonymous* | Arthur pondering Anne’s appearance. | r |
| 11 | [Scott]111 | *Anonymous*[Added at proof stage when chapter division introduced.] | Donnerhugel’s narrative. | *pf* |
| 12 | Shakespeare122 | *The Tempest*, 1.2.410-11(Miranda, to Prospero, on seeing Ferdinand)|Believe me, sir,/ It carries a brave form. But ’tis a spirit.| [Chapter division introduced in ms but no motto.] | Anne walking debated in this chapter: not a strong motto. | *pf* |
|  |  |  |  |  |
| 13(2.1) | Shakespeare131 | *The Comedy of Errors*, 1.1.5-9(Duke)|… with their bloods|[Added at proof stage (ms has the Ch. 14 motto).] | Neat match for Burgundy/Hagenbach. | *pf* |
| 14(2.2) | Shakespeare142 | *The Tempest*, 1.2.465-66 (again) √(Ferdinand, to Prospero)[Original Ch. 13 motto added on verso.] | Arthur intending to resist at first (145.16ff): not a close parallel. | v |
| 15(2.3) | Coleridge153 | ‘The Dungeon’, 1 (ascribed to ‘*Old Play*’)|… made …|[Chapter division in ms but no motto.] | Immediate dungeon. | *pf* |
| 16(2.4) | Shakespeare166 | *3 Henry VI*, 5.5.3 √(King Edward) | Simple Hagenbach link. | r |
| 17(2.5) | Southey184 | ‘Rudiger’, 1-4|Bright on the mountain’s heathy slope/ The day’s last splendors shine … Gleam …|[No ms.] | Straightforward. | 0 |
| 18(2.6) | Claudius196 | Drinking song (varied from the free version in *The House of Aspen*: see eewn note)[Chapter division in ms but no motto.] | Really applies to Ch.19. | *pf* |
| 19(2.7) | Shakespeare203 | *1 Henry IV*, 2.1.26-39Some small variations, most of them probably owning to edition used (see Arden apparatus): 2 lines omitted[Chapter division and motto introduced on verso.] | Classic inn motif: straightforward application. | v |
| 20(2.8) | Shakespeare218 | *Macbeth*, 4.1.48-49|… you secret … you do? …| | Wehmgericht: elements of darkness and secrecy selected. | r |
| 21(2.9) | Byron230 | *Childe Harold’s Pilgrimage*, 3.406-14 √[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward. | *pf* |
| 22(2.10) | [Scott]242 | *Old Play* | Disapproval of forced servility, relating to Annette: elaboration in old drama style. | r |
|  |  |  |  |  |
| 23(3.1) | Shakespeare253 | *Henry VIII*, 5.1.13-16 √(Gardiner, to Lovell)[Volume division in ms but no motto.] | Straightforward application to Schreckenwald arranging very early departure from castle. Possible overtones of Anne’s nocturnal walking referred to in Ch. 22. | *pf* |
| 24(3.2) | Shakespeare262 | *3 Henry VI*, 3.3.6-11(Margaret)|… Great Albion’s … laid me on the ground …|[Chapter division in ms but no motto.] | Straightforward for introduction of Margaret. | *pf* |
| 25(3.3) | Shakespeare275 | *Richard III*, 3.7.32(Buckingham, to Gloucester)|Thus saith the Duke, thus hath the Duke inferr’d|[Chapter division in ms but no motto.] | Obviously relates to Oxford’s interview with Charles, but only in a very general way: a much cruder use than in RR. | *pf* |
| 26(3.4) | Shakespeare287 | *Henry VIII*, 5.1.108-11 (second use) √(Cranmer, to King) | Applies in general terms to Oxford’s interview with Charles. | v |
| 27(3.5) | Shakespeare294 | *1 Henry IV*, 1.3.1-4 √(King, to courtiers) | Charles’s patience tried by deputies: a sound basic match. | r |
| 28(3.6) | Shakespeare304 | *As You Like It*, 4.3.31-33(Rosalind, to Silvius, re Phebe)|… and a cruel … defies me …|[Chapter division and motto added on verso.] | Swiss defying Charles: a very different situation. | v |
| 29(3.7) | [Scott]317 | *Old Play* | Positive introduction to René | r |
| 30(3.8) | [Scott]325 | [René][Chapter division in ms but no motto, only the instruction |Motto from Grays elegy <Now smiling> I forget the verse but it includes the/ —-Now smiling as in scorn/ Mutting his wayward fancies &c|.] | Straightforward. | *pf* |
| 31(3.9) | [Scott]340 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto.] | Carmelite in first section of chapter. | *pf* |
| 32(3.10) | Shakespeare348 | *Richard II*, 4.1.249-52 (Richard) |… my soul’s consent … Made …| | René’s abdication thoughts: Richard as weak king. | v |
| 33(3.11) | [Scott]366 | *Old Poem*[Chapter division in ms but no motto.] | Margaret obsequies. | *pf* |
| 34(3.12) | Hogg371 | ‘Lord Derwent’, 9-12|… border troop …| | Murten account. | r |
| 35(3.13) | [Scott]381 | *Old Play*[Chapter division but no motto.] | Presumably linked with Campo-Basso’s treachery. | *pf* |
| 36(3.14) | Penrose392 | ‘The Field of Battle’, 1-4|Faintly bray’d the battle’s roar … hollow wind;/ Panting terror …|[May be on missing verso.] | Straightforward. | v? |

***Count Robert of Paris***

**various proof stages**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | Johnson003 | *Irene*, 1.1.31-43 √[No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 02 | Baillie009 | *Constantine Paleologus*, 1.1.026-34|… speakst,/ Stands mid … as in …| [No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 03 | [Scott]031 | *The Court*[No ms. In proof print.] | Straightforward. | pp |
| 04 | Hughes045 | *The Siege of Damascus*, 2.1(Artamon)|… Their Shouts … loud Appeal/ They challenge … barbarous Host … the Cry| [Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Straightforward application to Laodicea account. | pp\* |
| 05 | [Scott]062 | *The Deluge, a Poem*[Chapter division in ms but no motto. Sent at Ballantyne’s request: eewn 395. Appears in late proof print.] | Crusader advance. | pp\* |
| 06 | [Scott]074 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Hereward on Anna. | pp\* |
| 07 | Milton079 | *Paradise Regained*, 3.337-43|… so wide …| | Probably relates to Alexius’ preparations to deal with vast Crusading forces, but not a close match. | r |
| 08 | [Scott]092 | Dr WattsSophistry dispelled[Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Hereward resists Agelastes. | pp\* |
| 09 | [Scott]100 | *The Engineer*[Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Alexius’ diplomacy. | pp\* |
| 10 | [Scott]112 | *Feudal Times*[Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Brenhilda introduced. | pp\* |
| 11 | [Scott]124 | Anonymous[Chapter division in ms but no motto: in late proof print.] | Agelastes’ retreat in second part of chapter. | pp\* |
| 12 | [Scott]128 | *Palestine*Wily Greek contrasted with stern Frank.[Chapter division in ms but no motto: late proof print.] | Agelastes contrasted with Robert/Brenhilda. | pp\* |
|  |  |  |  |  |
| 13 | None133 |  |  | 00 |
| 14 | Shakespeare151 | *Richard III*, 4.2.28-31 √(Richard)[No ms: in late proof print.] | Not clear, but probably refers to Alexius’ distrust of Agelastes and his conversation with Robert, who is ‘iron-witted’ at 181.19. | pp\* |
| 15 | None161 |  |  | 00 |
| 16 | [Scott]169 | Anonymous[No ms: in late proof print.] | Sylvan. | pp\* |
| 17 | [Scott]179 | Anonymous[No ms: in late proof print.] | Nicephorus risking all for love of Brenhilda. | pp\* |
| 18 | None185 |  |  | 00 |
| 19 | None198 |  |  | 00 |
| 20 | Crabbe206 | *The Library*, 563-64 √[No ms: in late proof print.] | Hereward rescues Bertha: their story. | pp\* |
| 21 | Shakespeare221 | *Richard II*, 5.3.137-42 √(Bolingbroke, to Duchess of York)[No ms: in late proof print.] | Classic statement for condemnation of traitors. | pp\* |
| 22 | Campbell230 | *Gertrude of Wyoming*, 3.19.9|… wailed.|[No ms: in proof print.] | Hereward hears proclamation of combat. | pp |
| 23 | Shakespeare241 | *The Taming of the Shrew*, 5.2.155-60 √(Katherina)[No ms: in proof print.] | Vexhelia dominates Osmund, violating motto. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 24 | [Scott]259 | Anonymous[No ms: in proof print.] | General sense of the ominous seems to be all that is involved: the imagery echoes that of the motto to Ch. 17. | pp |
| 25 | Prior263 | ‘The Thief and the Cordelier’, 26-29, 36-37, 33-34|What frightens … good Son … You Murther’d … O Father … For ’twas not … Murther’d … And what …| with refrain |*Derry down*, &c.*|*[No ms: in proof print.] | Alexius and Zosimus. | pp |
| 26 | [Scott]267 | *Predestination*—Anonymous[No ms: in proof print.] | Theological perspective on Agelastes killed by Sylvan. | pp |
| 27 | Deloney272 | ‘The Spanish Lady’s Love to an English Man’ (ascribed to ‘*Old Ballad’*)|… hear of … had she on …| [No ms: in proof print.] | Alexius intends Anna for Ursel: rather oblique. | pp |
| 28 | Shakespeare287 | *King Lear*, 4.7.78-82 √Q |cured| F |kill’d|[Chapter division in ms but no motto: in proof print.] | straightforward for Ursel. | pp |
| 29 | Shakespeare294 | *As You Like It*, 2.1.12-14(Duke Senior)|… Wears yet … his head| | Ursel’s wisdom acquired in captivity: classic sentiment. | r |
| 30 | Shakespeare301 | *Julius Caesar*, 2.1.77-85 √(Brutus)[No ms: in proof print.] | Concealment in chapter. Roman parallel germane. | pp |
| 31 | None310 |  |  | 00 |
| 32 | Shakespeare316 | *Measure for Measure*, 4.4.26-32 √(Angelo, who thinks Claudio has been executed)[No ms. In proof print the motto was originally |He should have lived,/ Save that his riotous youth, with dangerous sense,/ Might in the times to come have ta’en revenge,/ By so receiving a dishonoured life,/ With ransom of such shame. Would yet he had lived!/ Alack, when once our grace we have forgot,/ Nothing goes right; we would, and we would not./ *Measure for Measure*.| The present motto was at the beginning of another chapter starting at [3.235.20; |”What I am now to relate to you …| Lockhart abolished the later chapter division and transferred the motto to replace the other quotation from the play (ms 3777, f. 290v).] | General parallel. | pp\* |
| 33 | Dryden325 | *Don Sebastian*, 4.1.834-35(Sebastian, *solus*)|… draws the Scene to sight|[No ms: in proof print.] | Ursel revealed. | pp |
| 34 | Pope330 | *An Essay on Criticism*, 279-80, 283-84|Exclaims … Yes … So vast a Throng … can ne’er … *in a Plain*.|[No ms: in proof print.] | Light introduction to the extended battle description. | pp |
| 35 | None356 |  |  | 00 |

***Castle Dangerous***

**various proof stages**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | [Scott]Home003 | *Old Play**Douglas*, Prologue, 27-28|… dread name …| | Straightforward. | r |
| 02 | Shakespeare011 | *As You Like It*, 2.4.12-18 √ | Basic parallel, with disguise involved, rural scene, and meeting young man and old. But not much more than this neatness. | v |
| 03 | Shakespeare024 | *The Merchant of Venice*, 5.1.124-26 √(Portia) | For the dark day: prevalent in novel. | r |
| 04 | Johnson030 | ‘Verses Modelled on Pope’|… merry tale … our impatient …|[No chapter division or motto in ms. In proof print.] | Entertainment on journey. | pp |
| 05 | [Scott]037 | *Old Play*[Chapter division in ms but no motto. In proof print.] | Story of Hugonet’s encounter with Thomas. | pp |
| 06 | Coleridge051 | *Christabel*, 408-13, 416-17, 419-26|Each spake … best brother …|[Substituted in ms for *A Midsummer Night’s Dream*, 4.1.124-30 (|My hounds are bred out of the Spartan kind … cheered with horn|). Both original (Laidlaw’s hand) and replacement (Scott’s) inserted on verso: chapter division on recto.] | Walton and Aymer. | v\* |
| 07 | Percy055 | ‘Chevy Chase’ (ancient), stanzas 5-7 (modernised)|… woodès … Then the wyld … woodès … *greves* … kyll thear the … The begane … above …|[ms has an additional stanza |This began in Cheviot the hills above/ early on a monanday/ By that it drew to the hour of noon/ a hundred fat harts dead there lay.| and the ascription |see Percie’s Relicts of antient Poetry vol. I Page 4|.] | Straightforward. | r\* |
| 08 | None063 |  |  | 00 |
| 09 | Byron081 | *Don Juan*, 16.321-36, 353-68 √ | Ghostly horseman. | v |
| 10 | None098 |  |  | 00 |
| 11 | [Scott]106 | Anonymous[Chapter division in ms but no motto. In proof print.] | Immediate link with reference to Augustine’s disappearance in first paragraph. | pp |
|  |  |  |  |  |
| 12 | None117 |  |  | 00 |
| 13 | None122 |  |  | 00 |
| 14 | None129 |  |  | 00 |
| 15 | None138 |  |  | 00 |
| 16 | None141 |  |  | 00 |
| 17 | None143 |  |  | 00 |
| 18 | [Scott]153 | *Old Play*[No ascription in ms: it was inserted post-proof.] | Bertram expounds prophecies to Greenleaf. | r\* |
| 19 | Shakespeare159 | *1 Henry IV*, 3.1.148-54(Hotspur, on Glendower)|…Sometime … clip-wing’d …|[No ms: motto in proof print.] | Very local, taking up preceding chapter and linking with opening of this one: Greenleaf’s impatience at Bertram’s lore. | pp |
| 20 | Percy172 | ‘The Battle of Otterbourne’, 2.73-80 (ascribed to ‘*Old Ballad*’) (modernised)|Uppon sent Andewe loude can they crye …. And syne … marked them one owr Ynglysshe men … the schowtte agayne.|[Not in ms. Present in proof print (this part of the text is very substantially altered), where Scott deletes the first two lines |Cry the wild war-note, let the champions pass,/ Do bravely each, and God defend the right;|: ms 3778, f. 43v.] | Straightforward. | pp\* |